

© Copyright Sauerländer Heimatbund

Gefördert durch

**Der Ministerpräsident
des Landes Nordrhein-Westfalen**



HSK

**KREIS
OLPE**

Sauerländer Heimatbunde Bote



Norbert Scheele
(215) DAHL üb. Olpe/W

1951

Sauerländer
hinfende Bote

Arnsberger

hinfende Bote

90. Jahrgang

KA H 40/1951

Verlagsanstalt R.-G.
berg (Westf.)

Sauerländer ~~Hörkettel~~ Bote



Alter
Schneider

ein wahrhafter

EDELKORN

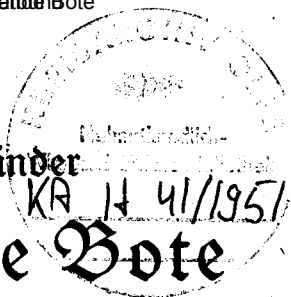
AUS DER KORNBRENNEREI

H. & F. Schneider

NUTTLAR IM SAUERLAND



Sauerländer ~~Heimat~~ Bote



Sauerländer

Hinfende Bote

Arnsberger Hinfende Bote


Taschen-Kalender

für

1951



90. Jahrgang. — Arnsberg i. Westf.

Druck und Verlag:  Gebrüder Benfing, Verlagsanstalt R. & S.
Arnsberg (Westf.)

© Copyright Sauerländer Heimatbund
SHB Meschede Sauerlaender Heimatbund

Am 90. Meilenstein

*Nun bin ich am 90. Meilenstein —
Der Wege waren es viele,
Ein jeder hatte wohl Hof und Heim,
Die Herzen der Heimat zum Ziele.*

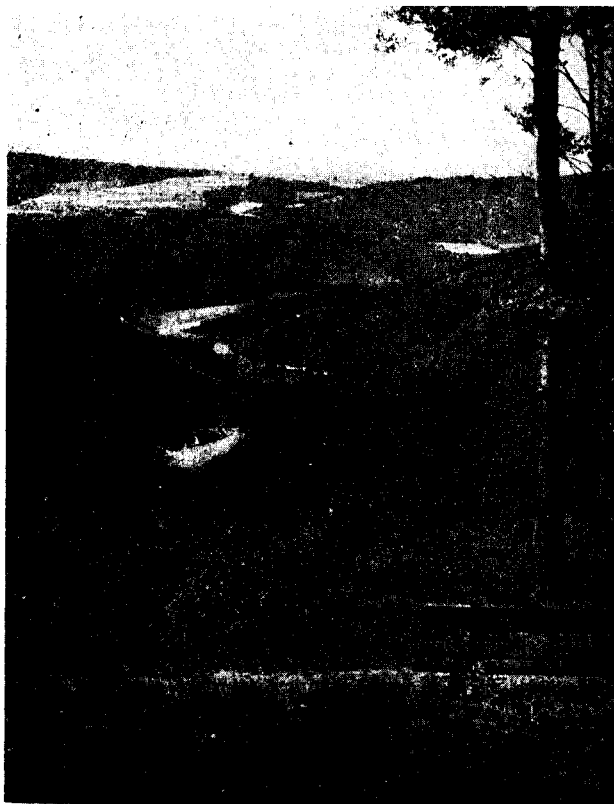
*Die Freunde, denen ich Bote bin
In sauerländischer Treue;
Ich wahrte ihnen der Heimat Sinn,
Offen den Blick für das Neue.*

*Es kamen Kriege, es quälte die Not,
Verwirrung geschah und Vernichtung
Ich sah das Feuer, das Grauen, den Tod,
Doch nie verlor ich die Richtung,*

*Den Glauben nicht an der Menschheit Glück,
Bewahret sie Gottes Gesetze,
Kehret sie fromm zu den Vätern zurück,
Daß nie sie die Sitte verletze.*

*Nun bin ich am 90. Meilenstein —
Schon heb ich die Schritte zum andern,
In Treue der Heimat Bote zu sein,
Helf Gott mir zu weiterem Wandern!*

Tilly Pöpperling



Im Rothaargebirge

Vom Härdler schaut man ein schönes Stück vom Land
der tausend Berge

Januar

| Datum | Fest- u. Namenstage | Sonnen- | | Tier- kreis |
|-------|--------------------------------------|---------|-------|----------------|
| | | Aufg. | Untg. | |
| 1 M | Neujahr ☾ | 8.03 | 16.03 | |
| 2 D | Namen/Jesu/Fest | 8.03 | 16.04 | |
| 3 M | Genoveva | 8.03 | 16.05 | |
| 4 D | Angela | 8.03 | 16.07 | |
| 5 F | Eduard | 8.03 | 16.08 | |
| 6 S | Heilige Dreikönige | 8.03 | 16.09 | |
| 7 S | 1. n. Ersch., F.d.Hl.Famil. ☉ | 8.02 | 16.10 | |
| 8 M | Gudula | 8.02 | 16.12 | |
| 9 D | Bertwald | 8.01 | 16.13 | |
| 10 M | Agathon | 8.01 | 16.14 | |
| 11 D | Paulnius | 8.00 | 16.16 | |
| 12 F | Ernst | 8.00 | 16.17 | |
| 13 S | Gottfried | 7.59 | 16.18 | |
| 14 S | 2. n. Ersch., Felix ☾ | 7.58 | 16.20 | |
| 15 M | Paulus d. Einsiedler | 7.58 | 16.21 | |
| 16 D | Marcellus | 7.57 | 16.23 | |
| 17 M | Antonius d. Einsiedler | 7.56 | 16.24 | |
| 18 D | Petri Stuhlfeier z. Rom | 7.55 | 16.26 | |
| 19 F | Martha | 7.54 | 16.27 | |
| 20 S | Fabian u. Sebastian | 7.53 | 16.29 | |
| 21 S | Septuagesima, Agnes | 7.52 | 16.30 | |
| 22 M | Vincenz | 7.51 | 16.32 | |
| 23 D | Raymund ☽ | 7.50 | 16.34 | |
| 24 M | Timotheus | 7.49 | 16.36 | |
| 25 D | Pauli Bekehrung | 7.48 | 16.38 | |
| 26 F | Paula | 7.46 | 16.39 | |
| 27 S | Chrysostomus | 7.45 | 16.41 | |
| 28 S | Sexagesima., Manfred | 7.44 | 16.43 | |
| 29 M | Franz v. Sales | 7.43 | 16.45 | |
| 30 D | Martina ☾ | 7.42 | 16.46 | |
| 31 M | Ludovika | 7.41 | 16.48 | |

Anfang, Mitte und End allein laß Gott in allen Sachen sein, denn was mit Gott wird angefangen, ist niemals übel ausgegangen.

Notizen

Januar — Hartung

Fabian und Sebastian laot n' Sapp in de Baume gaohn.

Wann de Dage langem, kümmp de Winter gangen.

Februar

| Datum | Fest- u. Namenstage | Sonnen- | | Tier- kreis |
|-------|-----------------------------------|---------|-------|----------------|
| | | Aufg. | Untg. | |
| 1 D | Ignatius | 7.38 | 16.50 | ♄ |
| 2 F | Mariä Lichtmeß | 7.37 | 16.51 | ♄ |
| 3 S | Blasius | 7.35 | 16.53 | ♄ |
| 4 S | Quinquagesima , Andreas | 7.34 | 16.55 | ♄ |
| 5 M | Agatha | 7.33 | 16.57 | ♄ |
| 6 D | Fastnacht, Dorothea ● | 7.31 | 16.58 | ♄ |
| 7 M | Aschermittwoch, Richard | 7.29 | 17.00 | ♄ |
| 8 D | Johannes v. Martha | 7.27 | 17.02 | ♄ |
| 9 F | Cyrrill, Apollonia | 7.25 | 17.04 | ♄ |
| 10 S | Scholastika | 7.24 | 17.06 | ♄ |
| 11 S | 1. Fastensonnt. , Adolf | 7.22 | 17.08 | ♄ |
| 12 M | Eulalia Benedikt | 7.20 | 17.10 | ♄ |
| 13 D | Kastor ☾ | 7.18 | 17.11 | ♄ |
| 14 M | Valentinus | 7.17 | 17.13 | ♄ |
| 15 D | Faustin | 7.15 | 17.15 | ♄ |
| 16 F | Juliana | 7.13 | 17.16 | ♄ |
| 17 S | Silvinus | 7.11 | 17.18 | ♄ |
| 18 S | 2. Fastensonnt. , Simeon | 7.09 | 17.20 | ♄ |
| 19 M | Konrad | 7.07 | 17.22 | ♄ |
| 20 D | Eucharis | 7.05 | 17.24 | ♄ |
| 21 M | Elenore, Irene ☾ | 7.03 | 17.25 | ♄ |
| 22 D | Petri Stuhlfeier zu Antiochien | 7.01 | 17.27 | ♄ |
| 23 F | Petrus Damian | 6.59 | 17.29 | ♄ |
| 24 S | Matthias | 6.57 | 17.31 | ♄ |
| 25 S | 3. Fastensonnt. , Walburga | 6.55 | 17.33 | ♄ |
| 26 M | Alexander | 6.53 | 17.34 | ♄ |
| 27 D | Veronika | 6.51 | 17.36 | ♄ |
| 28 M | Romanus ☾ | 6.49 | 17.38 | ♄ |

**Laß dir an dem Bewußtsein genügen, deine
Pflicht getan zu haben, andere mögen es erken-
nen oder nicht.**

Wieland.

Notizen

Februar — Hornung

**Lechtmiß hell un klaor giet 'n guet Flaßjaahr.
Wenn im Hornung die Mücken schwärmen,
muß man im Lenz die Ohren wärmen.**

März

| Datum | Fest- u. Namenstage | Sonnen- | | Tier- kreis |
|-------|---------------------------------|---------|-------|----------------|
| | | Aufg. | Untg. | |
| 1 D | Albinus, Suitbert | 6.47 | 17.39 | ♈ |
| 2 F | Agnes | 6.45 | 17.41 | ♈ |
| 3 S | Kunigunde | 6.43 | 17.43 | ♈ |
| 4 S | 4. Fastensonnt., Kasimir | 6.41 | 17.44 | ♈ |
| 5 M | Friedrich | 6.39 | 17.46 | ♈ |
| 6 D | Fridolin | 6.36 | 17.48 | ♈ |
| 7 M | Thomas v. Aquin | 6.34 | 17.50 | ♈ |
| 8 D | Johannes v. Gott, Beate | 6.32 | 17.51 | ♈ |
| 9 F | Franziska v. Rom | 6.29 | 17.53 | ♈ |
| 10 S | 40 Märtyrer | 6.27 | 17.55 | ♈ |
| 11 S | Passionssonntag | 6.25 | 17.57 | ♈ |
| 12 M | Gregor | 6.23 | 17.58 | ♈ |
| 13 D | Gerald | 6.20 | 18.00 | ♈ |
| 14 M | Mathilde | 6.18 | 18.02 | ♈ |
| 15 D | Klemens Maria Hofbauer ☾ | 6.16 | 18.03 | ♈ |
| 16 F | Heribert, Kolumba | 6.14 | 18.05 | ♈ |
| 17 S | Gertrudis | 6.12 | 18.06 | ♈ |
| 18 S | Palmsonntag, Cyrillus | 6.10 | 18.08 | ♈ |
| 19 M | Joseph | 6.08 | 18.10 | ♈ |
| 20 D | Joachim | 6.05 | 18.11 | ♈ |
| 21 M | Benediktus, Frühlingsanfang | 6.03 | 18.13 | ♈ |
| 22 D | Octavian, Gründonnerstag | 6.01 | 18.14 | ♈ |
| 23 F | Karfreitag, Otto ☼ | 5.59 | 18.16 | ♈ |
| 24 S | Karsamstag, Gabriel, Erzeug. | 5.57 | 18.18 | ♈ |
| 25 S | Ostersonntag, | 5.54 | 19.19 | ♈ |
| 26 M | Ostermontag, Ludger | 5.52 | 18.21 | ♈ |
| 27 D | Rupert | 5.50 | 18.22 | ♈ |
| 28 M | Guntram | 5.48 | 18.24 | ♈ |
| 29 D | Lodolf | 5.45 | 18.26 | ♈ |
| 30 F | Quirinus, Roswitha ☾ | 5.43 | 18.27 | ♈ |
| 31 S | Balbina | 5.41 | 18.29 | ♈ |

**Die Klarheit seines Innern ist für den
Menschen das höchste Gut.**

Adalbert Stifter.

Notizen

März — Lenzmond

**Sünt Gerderut! Pläuge un Eggen de Ecken
herut, Schüppen in 'n Gaden!**

Märzwind bringt Gras und Laub.

**Mätensunn und Prillenwind, daovüör höde di,
min Kind.**

April

| Datum | Fest- u. Namenstage | Sonnen- | | Tier- kreis |
|-------|---------------------------------|---------|-------|----------------|
| | | Aufg. | Untg. | |
| 1 S | Weißer Sonntag , Hugo | 5.39 | 18.31 | |
| 2 M | Franz v. Paula | 5.36 | 18.33 | |
| 3 D | Konrad | 5.34 | 18.34 | |
| 4 M | Isidor | 5.32 | 18.36 | |
| 5 D | Vincenz | 5.29 | 18.37 | |
| 6 F | Sixtus | 5.27 | 18.39 | |
| 7 S | Hermann Josef | 5.25 | 18.40 | |
| 8 S | 2. n. Ostern , Albert | 5.23 | 18.42 | |
| 9 M | Waltraud | 5.21 | 18.44 | |
| 10 D | Mechthild | 5.19 | 18.45 | |
| 11 M | Schutzfest d. hl. Josef | 5.17 | 18.47 | |
| 12 D | Julius, Viktor | 5.14 | 18.49 | |
| 13 F | Ida, Hermenegild | 5.12 | 18.50 | |
| 14 S | Justin | 5.10 | 18.52 | |
| 15 S | 3. n. Ostern , Anastasia | 5.08 | 18.54 | |
| 16 M | Benedikt | 5.06 | 18.56 | |
| 17 D | Rudolf | 5.03 | 18.57 | |
| 18 M | Werner | 5.01 | 18.59 | |
| 19 D | Leo IX., Emma | 4.59 | 19.00 | |
| 20 F | Viktor | 4.57 | 19.02 | |
| 21 S | Konrad v. Parzham | 4.55 | 19.03 | |
| 22 S | 4. n. Ostern , Soterius | 4.53 | 19.05 | |
| 23 M | Georg | 4.51 | 19.06 | |
| 24 D | Adalbert | 4.49 | 19.08 | |
| 25 M | Markus | 4.47 | 19.10 | |
| 26 D | Kletus | 4.45 | 19.11 | |
| 27 F | Petrus Canisius | 4.43 | 19.13 | |
| 28 S | Paul v. Kreuze | 4.41 | 19.15 | |
| 29 S | 5. n. Ostern , Petrus | 4.39 | 19.16 | |
| 30 M | Katharina v. S. | 4.37 | 19.18 | |

**Trag munteren Herzens deine Last und übe dich
im Lachen. Wenn du an dir nicht Freude hast,
die Welt wird dir nicht Freude machen.**

Paul Heyse.

Notizen

April — Ostermond

**Karfreitag- und Osterregen soll einen trocknen
Sommer geben.**

April, April, de döt, wat he will.

Mai

| Datum | Fest- u. Namenstage | Sonnen- | | Tier- kreis |
|-------|------------------------------------|---------|-------|----------------|
| | | Aufg. | Untg. | |
| 1 D | Philippus u. Jakobus | 4.35 | 19.20 | |
| 2 M | Athanasius | 4.34 | 19.21 | |
| 3 D | Christi Himmelfahrt | 4.32 | 19.23 | |
| 4 F | Monika | 4.30 | 19.24 | |
| 5 S | Irene | 4.28 | 19.26 | |
| 6 S | 6. n. Ostern, Dietrich ☉ | 4.27 | 19.27 | |
| 7 M | Gisela | 4.25 | 19.29 | |
| 8 D | Michael Erscheinung | 4.23 | 19.31 | |
| 9 M | Georg v. Nazianz | 4.22 | 19.32 | |
| 10 D | Antonius | 4.20 | 19.34 | |
| 11 F | Mamertus | 4.18 | 19.35 | |
| 12 S | Pankratius | 4.16 | 19.37 | |
| 13 S | Pfingstsonntag, Servatius | 4.15 | 19.38 | |
| 14 M | Pfingstmontag, Bonif. ☾ | 4.13 | 19.40 | |
| 15 D | Sophie | 4.12 | 19.42 | |
| 16 M | Johannes Nepomuk | 4.10 | 19.43 | |
| 17 D | Rudolf, Bruno | 4.09 | 19.44 | |
| 18 F | Venatius, Erich | 4.07 | 19.46 | |
| 19 S | Cölestin | 4.06 | 19.47 | |
| 20 S | Dreifaltigkeitsfest, Ulrich | 4.05 | 19.48 | |
| 21 M | Felix | 4.04 | 19.50 | |
| 22 D | Emil, Julia | 4.02 | 19.51 | |
| 23 M | Desiderius | 4.01 | 19.52 | |
| 24 D | Fronleichnamfest | 4.00 | 19.54 | |
| 25 F | Urban, Magdalene | 3.59 | 19.55 | |
| 26 S | Philippus Neri | 3.58 | 19.57 | |
| 27 S | 2. n. Pfingsten, Rainulf ☾ | 3.57 | 19.58 | |
| 28 M | Wilhelm | 3.56 | 19.59 | |
| 29 D | Erwin | 3.55 | 20.00 | |
| 30 M | Felix, Ferdinand | 3.54 | 20.01 | |
| 31 D | Petronilla | 3.53 | 20.03 | |

**Liebe und Demut und ein frommes und tiefes,
doch fröhliches Gefühl der Vergänglichkeit, so
kommt man hin über irdisches Leid und irdische
Freude, freilich, ein Hüpfen ist's nicht.**

E. M. Arndt

Notizen

Mai — Wonnemond

**Mamertus, Pankratius, Servatius bringet oft
Köle un viel Verdruß.**

Mai köhl un natt füllt Keller un Fatt.

Juni

| Datum | Fest- u. Namenstage | Sonnen- | | Tier- kreis |
|-------|------------------------------------|---------|-------|----------------|
| | | Aufg. | Untg. | |
| 1 F | Simeon | 3.52 | 20.04 | ♈ |
| 2 S | Petrus | 3.51 | 20.05 | ♈ |
| 3 S | 3. n. Pfingsten , Klothilde | 3.50 | 20.06 | ♈ |
| 4 M | Florian ● | 3.49 | 20.07 | ♈ |
| 5 D | Bonifatius | 3.49 | 20.08 | ♈ |
| 6 M | Norbert | 3.48 | 20.09 | ♈ |
| 7 D | Robert, Gottlieb | 3.48 | 20.10 | ♈ |
| 8 F | Medardus | 3.47 | 20.11 | ♈ |
| 9 S | Primus u. Felizianus | 3.47 | 20.11 | ♈ |
| 10 S | 4. n. Pfingsten , Margarete | 3.46 | 20.12 | ♈ |
| 11 M | Barnabas | 3.46 | 20.13 | ♈ |
| 12 D | Basilides ☾ | 3.46 | 20.13 | ♈ |
| 13 M | Antonius v. Padua | 3.45 | 20.14 | ♈ |
| 14 D | Basilius d. Große | 3.45 | 20.15 | ♈ |
| 15 F | Vitus | 3.45 | 20.15 | ♈ |
| 16 S | Herz Jesu-Fest, Benno | 3.45 | 20.16 | ♈ |
| 17 S | 5. n. Pfingsten , Gundolf | 3.45 | 20.16 | ♈ |
| 18 M | Markus u. Marcellianus | 3.45 | 20.17 | ♈ |
| 19 D | Juliana ☽ | 3.45 | 20.17 | ♈ |
| 20 M | Florentina | 3.45 | 20.17 | ♈ |
| 21 D | Aloisius | 3.45 | 20.18 | ♈ |
| 22 F | Eberhard, Sommersanfang | 3.45 | 20.18 | ♈ |
| 23 S | Edeltraud | 3.46 | 20.18 | ♈ |
| 24 S | 6. n. Pfingsten | 3.46 | 20.18 | ♈ |
| 25 M | Wilhelm | 3.46 | 20.18 | ♈ |
| 26 D | Johannes u. Paulus ☾ | 3.47 | 20.18 | ♈ |
| 27 M | Ladislau | 3.47 | 20.18 | ♈ |
| 28 D | Eckard, Irenäus | 3.47 | 20.18 | ♈ |
| 29 F | Peter u. Paul | 3.48 | 20.18 | ♈ |
| 30 S | Pauli Gedächtnis | 3.48 | 20.18 | ♈ |

**Tue bei der Arbeit zuerst immer das Nötigste,
das aber greife frisch und bei der Hauptsache an.
Das ist das Mittel, um zu vielem Zeit zu haben.**
































Hilty

Notizen

Juni — Brachmond

**Wann Johannes doipet, dann doipet hai acht
Dage lang.**

Brachmonat naß, leert Scheuer und Faß.

| Datum | Fest- u. Namenstage | Sonnen- | | Tier- kreis |
|-------|----------------------------------|---------|-------|---|
| | | Aufg. | Untg. | |
| 1 S | Fest d. kostbaren Blutes | 3.49 | 20.18 |  |
| 2 M | Mariä Heimsuchung | 3.50 | 20.17 |  |
| 3 D | Hyacinth | 3.50 | 20.17 |  |
| 4 M | Ulrich, Bertha | 3.51 | 20.17 |  |
| 5 D | Antonius | 3.52 | 20.16 |  |
| 6 F | Thomas Mor. | 3.53 | 20.16 |  |
| 7 S | Willibald | 3.53 | 20.15 |  |
| 8 S | 8. n. Pfingsten, Edgar | 3.54 | 20.15 |  |
| 9 M | Veronika | 3.55 | 20.14 |  |
| 10 D | Sieben Brüder | 3.56 | 20.14 |  |
| 11 M | Olga, Pius I | 3.57 | 20.13 |  |
| 12 D | Felix u. Nabor | 3.58 | 20.12 |  |
| 13 F | Eugen | 3.59 | 20.11 |  |
| 14 S | Bonaventura | 4.00 | 20.10 |  |
| 15 S | 9. n. Pfingsten, Heinrich | 4.01 | 20.09 |  |
| 16 M | Skapulierfest | 4.03 | 20.08 |  |
| 17 D | Alexius | 4.04 | 20.07 |  |
| 18 M | Arnold | 4.05 | 20.06 |  |
| 19 D | Vinzenz v. Paul | 4.06 | 20.05 |  |
| 20 F | Margareta | 4.07 | 20.04 |  |
| 21 S | Daniel | 4.09 | 20.03 |  |
| 32 S | 10. n. Pfingsten | 4.10 | 20.02 |  |
| 23 M | Liborius | 4.11 | 20.00 |  |
| 24 D | Christine | 4.13 | 19.59 |  |
| 25 M | Jakob d. Ältere | 4.14 | 19.58 |  |
| 26 D | Anna | 4.15 | 19.57 |  |
| 27 F | Hugo | 4.16 | 19.55 |  |
| 28 S | Viktor | 4.18 | 19.54 |  |
| 29 S | 11. n. Pfingsten, Martha | 4.19 | 19.52 |  |
| 30 M | Ingeborg | 4.21 | 19.51 |  |
| 31 D | Ignatius v. Loyola | 4.22 | 19.50 |  |

**Viele suchen ihr Glück, wie sie ihren Hut suchen,
den sie auf dem Kopf haben.**

Notizen

Juli — Heuert

**Siewen Braiers Rlägen durt gewiß siewen
Wiäken.**

Wenn der Kohl gerät, verdirbt das Heu.

August

| Datum | Fest- u. Namenstage | Sonnen- | | Tier- kreis |
|-------|----------------------------------|---------|-------|----------------|
| | | Aufg. | Untg. | |
| 1 M | Petri Kettenfeier | 4.24 | 19.48 | ♏ |
| 2 D | Alfons v. Lig. ● | 4.25 | 19.46 | ♏ |
| 3 F | Stephanus Auffindung | 4.27 | 19.44 | ♏ |
| 4 S | Dominikus | 4.28 | 19.43 | ♏ |
| 5 S | 12. n. Pfingsten , Alfred | 4.30 | 19.41 | ♏ |
| 6 M | Verklärung d. H. | 4.31 | 19.39 | ♏ |
| 7 D | Albertus | 4.33 | 19.38 | ♏ |
| 8 M | Cyriakus | 4.34 | 19.36 | ♏ |
| 9 D | Hathumar | 4.36 | 19.34 | ♏ |
| 10 F | Laurentius ☾ | 4.37 | 19.32 | ♏ |
| 11 S | Susanna | 4.39 | 19.31 | ♏ |
| 12 S | 13. n. Pfingsten , Klara | 4.40 | 19.29 | ♏ |
| 13 M | Hippolytus | 4.42 | 19.27 | ♏ |
| 14 D | Eusebius | 4.43 | 19.25 | ♏ |
| 15 M | Mariä Himmelfahrt | 4.45 | 19.23 | ♏ |
| 16 D | Joachim, Rodus | 4.47 | 19.21 | ♏ |
| 17 F | Hyazinth. ☉ | 4.48 | 19.19 | ♏ |
| 18 S | Helene | 4.50 | 19.17 | ♏ |
| 19 S | 14. n. Pfingsten , Sebald | 4.51 | 19.15 | ♏ |
| 20 M | Bernhard | 4.53 | 19.13 | ♏ |
| 21 D | Johanna, Franziske | 4.55 | 19.11 | ♏ |
| 22 M | Timotheus | 4.56 | 19.09 | ♏ |
| 23 D | Philippus | 4.58 | 19.07 | ♏ |
| 24 F | Bartholomäus ☾ | 4.59 | 19.05 | ♏ |
| 25 S | Ludwig | 5.01 | 19.03 | ♏ |
| 26 S | 15. n. Pfingsten , Samuel | 5.02 | 19.01 | ♏ |
| 27 M | Gebhard | 5.04 | 18.59 | ♏ |
| 28 D | Augustinus | 5.05 | 18.57 | ♏ |
| 29 M | Johannes Enthauptung | 5.07 | 18.54 | ♏ |
| 30 D | Rosa v. Lina | 5.08 | 18.52 | ♏ |
| 31 F | Raymund, Isabella | 5.10 | 18.50 | ♏ |

**Obgleich die Welt ja, sozusagen,
Wohl manchmal etwas mangelhaft,
Wird sie doch in den nächsten Tagen
Vermutlich noch nicht abgeschafft.**

Wilh. Busch

Notizen

August — Ernting

**Hat unsere Frau gut Wetter, wenn sie zum
Himmel fährt, gewiß sie guten Wein beschert.**

**Was der August nicht kocht, läßt der Septem-
ber ungebraten.**

September

| Datum | Fest- u. Namenstage | Sonnen- | | Tier- kreis |
|-------|-------------------------------------|---------|-------|----------------|
| | | Aufg. | Untg. | |
| 1 S | Aegidius ● | 5.12 | 18.48 | ♏ |
| 2 S | Schutzengelfest , Stephan | 5.12 | 18.46 | ♏ |
| 3 M | Mansuetus | 5.13 | 18.43 | ♏ |
| 4 D | Irmgardis | 5.15 | 18.41 | ♏ |
| 5 M | Justianus | 5.16 | 18.39 | ♏ |
| 6 D | Magnus | 5.18 | 18.37 | ♏ |
| 7 F | Regina, Dietrich | 5.19 | 18.35 | ♏ |
| 8 S | Mariä Geburt ☾ | 5.21 | 18.32 | ♏ |
| 9 S | 17. n. Pfingsten | 5.23 | 18.30 | ♏ |
| 10 M | Nikolaus v. Tol. | 5.24 | 18.28 | ♏ |
| 11 D | Prothus u. Hyacinthus | 5.27 | 18.26 | ♏ |
| 12 M | Maria Namensfest | 5.29 | 18.23 | ♏ |
| 13 D | Notburga | 5.30 | 18.21 | ♏ |
| 14 F | Kreuzerhöhung | 5.32 | 18.19 | ♏ |
| 15 S | Sieben Schmerzen Mariä ☽ | 5.33 | 18.17 | ♏ |
| 16 S | 18. n. Pfingsten , Kornelius | 5.35 | 18.14 | ♏ |
| 17 M | Lambertus | 5.37 | 18.12 | ♏ |
| 18 D | Richardis | 5.38 | 18.10 | ♏ |
| 19 M | Januarius | 5.40 | 18.07 | ♏ |
| 20 D | Anno | 5.41 | 18.05 | ♏ |
| 21 F | Matthäus, Evang. | 5.43 | 18.03 | ♏ |
| 22 S | Moritz | 5.44 | 18.01 | ♏ |
| 23 S | 19. n. Pfingsten , Thek. ☾ | 5.46 | 27.58 | ♏ |
| 24 M | Gerhard | 5.47 | 17.56 | ♏ |
| 25 D | Kleophas | 5.49 | 17.54 | ♏ |
| 26 M | Cyprian | 5.50 | 17.52 | ♏ |
| 27 D | Kosmas u. Damian | 5.52 | 17.50 | ♏ |
| 28 F | Wenzeslaus | 5.54 | 17.47 | ♏ |
| 29 S | Michael, Erzengel | 5.55 | 17.45 | ♏ |
| 30 S | Erntedankfest | 5.57 | 17.43 | ♏ |

Am Abend wird man klug für den vergangenen Tag, doch niemals klug genug für den kommenden.
Fr. Rückert

Notizen

September — Herbstmond

Mariä Geburt taht de Swalben furt.

Michael mit Nord und Ost deuten auf einen starken Frost.

Scharren die Mäuse tief sich ein, wird ein strenger Winter sein.

Oktober

| Datum | Fest- u. Namenstage | Sonnen- | | Tier- kreis |
|-------|------------------------------------|---------|-------|----------------|
| | | Aufg. | Untg. | |
| 1 M | Remigius ● | 5.58 | 17.41 | ♈ |
| 2 D | Schutzengelfest | 6.00 | 17.39 | ♈ |
| 3 M | Theresia v. Kinde Jesu | 6.01 | 17.36 | ♈ |
| 4 D | Franz v. Assissi | 6.03 | 17.34 | ♈ |
| 5 F | Plazidus | 6.05 | 17.32 | ♈ |
| 6 S | Bruno | 6.06 | 17.29 | ♈ |
| 7 S | Rosenkranzfest, Markus | 6.08 | 17.27 | ♈ |
| 8 M | Brigitta ☾ | 6.10 | 17.24 | ♈ |
| 9 D | Günther | 6.11 | 17.23 | ♈ |
| 10 M | Viktor | 6.13 | 17.21 | ♈ |
| 11 D | Burhard | 6.15 | 17.18 | ♈ |
| 12 F | Maximilian | 6.16 | 17.16 | ♈ |
| 13 S | Eduard | 6.18 | 17.14 | ♈ |
| 14 S | 22. n. Pfingsten, Calliset. | 6.19 | 17.12 | ♈ |
| 15 M | Theresia ☉ | 6.21 | 17.10 | ♈ |
| 16 D | Hedwig | 6.23 | 17.08 | ♈ |
| 17 M | Margareta | 6.24 | 17.06 | ♈ |
| 18 D | Lukas d. Evangl. | 6.26 | 17.04 | ♈ |
| 19 F | Petrus v. Alkantara | 6.28 | 17.02 | ♈ |
| 20 S | Wendelin | 6.29 | 17.00 | ♈ |
| 21 S | 23. n. Pfingsten, Ursula | 6.31 | 16.58 | ♈ |
| 22 M | Cordula | 6.33 | 16.55 | ♈ |
| 23 D | Severin ☾ | 6.35 | 16.53 | ♈ |
| 24 M | Raphael | 6.36 | 16.51 | ♈ |
| 25 D | Crispin | 6.38 | 18.49 | ♈ |
| 26 F | Lucian, Amand | 6.40 | 16.48 | ♈ |
| 27 S | Adelhard | 6.42 | 16.46 | ♈ |
| 28 S | Christkönigfest, Alfred | 6.43 | 16.44 | ♈ |
| 29 M | Theoderich | 6.44 | 16.42 | ♈ |
| 30 D | Serapion ● | 6.46 | 16.40 | ♈ |
| 31 M | Reformationsfest, Wolfgang | 6.48 | 16.38 | ♈ |

Die Freundlichkeit ist die freundlichste aller Tugenden, hat unter allen das lieblichste Gesicht, sie ist der Schlüssel zu allen Herzen.

Jeremias Gotthelf



































Notizen

Oktober — Scheiding

Auf St. Gallus-Tag muß jeder Apfel in seinen Sack.

Hält der Baum die Blätter lange, ist mir um späten Winter bange.

November

| Datum | Fest- u. Namenstage | Sonnen- | | Tier- kreis |
|-------|--|---------|-------|---|
| | | Aufg. | Untg. | |
| 1 D | Allerheiligen | 6.50 | 16.37 |  |
| 2 F | Allerseelen | 6.52 | 16.35 |  |
| 3 S | Hubert | 6.53 | 16.33 |  |
| 4 S | 25. n. Pfingsten | 6.55 | 16.31 |  |
| 5 M | Reliquienfest, Florian | 6.57 | 16.29 |  |
| 6 D | Leonard  | 6.59 | 16.28 |  |
| 7 M | Engelbert | 7.01 | 16.26 |  |
| 8 D | Gottfried | 7.03 | 16.24 |  |
| 9 F | Theodor | 7.04 | 16.23 |  |
| 10 S | Andreas Avellini | 7.06 | 16.21 |  |
| 11 S | 26. n. Pfingsten | 7.07 | 16.20 |  |
| 12 M | Martinus, Papst | 7.09 | 16.18 |  |
| 13 D | Stanislaus  | 7.11 | 16.17 |  |
| 14 M | Josaphat | 7.12 | 16.16 |  |
| 15 D | Albert d. Große | 7.14 | 16.14 |  |
| 16 F | Edmund | 7.16 | 16.13 |  |
| 17 S | Hilda | 7.18 | 16.12 |  |
| 18 S | 27. n. Pfingsten, Odo | 7.19 | 16.10 |  |
| 19 M | Elisabeth | 7.21 | 16.09 |  |
| 20 D | Bernward v. H. | 7.23 | 16.08 |  |
| 21 M | Buß u. Betttag  | 7.24 | 16.06 |  |
| 22 D | Cäcilia | 7.26 | 16.05 |  |
| 23 F | Clemens | 7.28 | 16.04 |  |
| 24 S | Johannes v. Kreuz | 7.29 | 16.03 |  |
| 25 S | 28. n. Pfingsten, Kathar. | 7.31 | 16.02 |  |
| 26 M | Konrad | 7.32 | 16.02 |  |
| 27 D | Gustav, Alwine | 7.34 | 16.01 |  |
| 28 M | Günther | 7.35 | 16.00 |  |
| 29 D | Saturnius  | 7.37 | 15.59 |  |
| 30 F | Andreas | 7.38 | 15.58 |  |

Auch von den Toten bleibt auf Erden noch ein Schein zurück, und die Nachgelassenen sollen nicht vergessen, daß sie in seinem Licht stehen, damit sie sich Hände und Antlitz rein halten.

Theodor Storm

Notizen

November — Neblung

**Allerhillgen sittet de Winter oppen Tilgen,
Wenn Martini die Gänse auf dem Eise stehn,
müssen sie Weihnachten im Kote gehn.**

**November tritt oft hart herein, braucht nicht
viel dahinter zu sein.**

Dezember

| Datum | Fest- u. Namenstage | Sonnen- | | Tier- kreis |
|-------|-----------------------------------|---------|-------|----------------|
| | | Aufg. | Untg. | |
| 1 S | Eligius | 7.39 | 15.58 | ♏ |
| 2 S | 1. Advent , Biblana | 7.41 | 15.57 | ♏ |
| 3 M | Franz, Xaver | 7.42 | 15.57 | ♏ |
| 4 D | Barbara | 7.43 | 15.56 | ♏ |
| 5 M | Reinhard | 7.45 | 15.56 | ♏ |
| 6 D | Nikolaus | 7.46 | 15.55 | ♏ |
| 7 F | Ambrosius | 7.47 | 15.55 | ♏ |
| 8 S | Mariä Empfängnis | 7.49 | 15.54 | ♏ |
| 9 S | 2. Advent , Egbert | 7.50 | 15.54 | ♏ |
| 10 M | Judith | 7.51 | 15.54 | ♏ |
| 11 D | Wilburgis | 7.53 | 15.54 | ♏ |
| 12 M | Ruth | 7.54 | 15.53 | ♏ |
| 13 D | Lucia | 7.55 | 15.53 | ♏ |
| 14 F | Berthold | 7.56 | 15.53 | ♏ |
| 15 S | Christina | 7.56 | 15.53 | ♏ |
| 16 S | 3. Advent , Adelheid | 7.57 | 15.54 | ♏ |
| 17 M | Lazarus | 7.58 | 15.54 | ♏ |
| 18 D | Irma | 7.50 | 15.54 | ♏ |
| 19 M | Thea, Nemesius | 8.00 | 15.54 | ♏ |
| 20 D | Julius, Vigil | 8.01 | 15.55 | ♏ |
| 21 F | Thomas, Apostel | 8.01 | 15.55 | ♏ |
| 22 S | Jutta, Wintersanfang | 8.02 | 15.55 | ♏ |
| 23 S | 4. Advent , Viktoria | 8.02 | 15.56 | ♏ |
| 24 M | Adam u. Eva | 8.02 | 16.57 | ♏ |
| 25 D | Hl. Christfest | 8.03 | 15.57 | ♏ |
| 26 M | Stephanus | 8.03 | 15.58 | ♏ |
| 27 D | Johannes, Apostel | 8.03 | 15.59 | ♏ |
| 28 F | Unschuldige Kinder | 8.03 | 15.59 | ♏ |
| 29 S | Thomas | 8.03 | 16.00 | ♏ |
| 30 S | S. n. Weihnachten , Reiner | 8.03 | 16.01 | ♏ |
| 31 D | Silvester | 8.03 | 16.02 | ♏ |

**Die ewigen Sterne kommen immer wieder,
sobald es dunkel geworden ist.**

Thomas Carlyle

Notizen

Dezember — Christmond

Gröen Wiinnachten, wittle Ostern.

Glatter Pelz am Wilde, wird der Winter milde.

Sauerländer ~~Heimats~~ ~~Bunde~~
Die beweglichen Feste 1951 bis 1955

| | 1951 | 1952 (Schaltj) | 1953 | 1954 | 1955 |
|-----------------|-----------|-------------------|----------|-----------|-----------|
| Ostern | 25. März | 13. April | 5. April | 18. April | 10. April |
| Himmelfahrtstag | 3. Mai | 22. Mai | 14. Mai | 27. Mai | 19. Mai |
| Pfingsten | 13. Mai | 1. Juni | 24. Mai | 6. Juni | 29. Mai |
| Fronleichnam | 21. Mai | 2. Juni | 4. Juni | 17. Juni | 9. Juni |
| Erntedanktag | 30. Sept. | 5. Okt. | 4. Okt. | 3. Okt. | 2. Okt. |
| Bußtag | 21. Nov. | 19. Nov. | 18. Nov. | 17. Nov. | 16. Nov. |
| Totensonntag | 25. Nov. | 23. Nov. | 22. Nov. | 21. Nov. | 20. Nov. |
| 1. Advent | 2. Dez. | 30. Nov. | 29. Nov. | 28. Nov. | 27. Nov. |

Das Jahr 1951

Das 1951ste Jahr unserer Zeitrechnung ist ein Gemeinjahr von 365 Tagen oder 52 Wochen und 1 Tag und beginnt am Montag, dem 1. Januar.













Die griechische Kirche zählt die Jahre seit „Erschaffung der Welt“ nach der byzantinischen Aera. Sie setzt die Epoche der Weltschöpfung auf den 1. September des Jahres 5509 vor unserer Zeitrechnung und beginnt ihr 7460stes Jahr mit dem 14. September unseres 1951sten Jahres.

Die Russen zählten ihre Jahre nach dieser Aera bis zu Peter dem Großen. Seit dem Anfang des achtzehnten Jahrhunderts bedienen sie sich unserer Jahreszahl; am 12. Juni 1923 ist auch in der Sowjetunion der Gregorianische Kalender eingeführt worden.

Nach jüdischem Ritus werden die Jahre seit „Erschaffung der Welt“ gezählt. Mit dem 12. September 1950 beginnt das Jahr 5711 und am 1. Oktober 1951 das Jahr 5712.

Die Araber, Perser und andere Bekenner des mohammedanischen Glaubens zählen ihre Jahre seit Mohammeds Flucht von Mekka nach Medina, welche von ihnen Hidschred (Hedschra) genannt wird. Sie beginnen am 2. Oktober 1951 ihr 1371stes Jahr, ein Schaltjahr von 355 Tagen.

Erklärung der Tierkreiszeichen

 Widder (W)
  Löwe (L)
  Schütze (Sch)
  Stier (Sti)
 Jungfrau (J)
  Steinbock (St)
  Zwillinge (Z)
  Waage (Waa)
 Wassermann (Wm)
  Krebs (K)
  Skorpion (Sk)
 Fische (F)



Der Hundertjährige

Der erste Hundertjährige Kalender, „aus dem jährlich die Witterung zu erkennen und nach dero gestalt der Wein- und Feldbau mit Frucht und Nutzen anzuordnen, die Mißjahr zu erkennen und der bevorstehenden nothweßlich vorzukommen“, wurde von Abt Dr. Mauriz Knaur im Jahre 1655 verfaßt. Er war der Ansicht, daß der Witterungswechsel nach 312 Jahren in derselben Reihenfolge wiederkehre. Diese Zahl entstammt der Mondgleichung, indem aus $16 \frac{42}{100}$ Mondzirkeln und dem 19jährigen Zyklus, als aus $16,42 \times 19$, diese Zahl 312 sich ergibt.

Unsere Leser haben soviel Erfahrung, daß sie sicher selbst erkennen, wieviel Dichtung und wieviel Wahrheit darin ist. Denn daß beides vermengt ist, dürfte außer Zweifel sein.

Der Frühling ist trocken und bis in den Mai sehr kalt, so daß große Dürre entsteht und Blumen und Gras spät kommen.

Der Sommer ist kalt, regnerisch, der Juli anfangs sehr warm, später stürmisch.

Der Herbst ist ebenfalls kalt und naß. — Ende Oktober kommt große Kälte, aber der November ist wieder naß und stürmisch.

Der Winter, anfangs regnerisch, bekommt gegen Dezember große Kälte mit Schnee, der bis in den Februar anhält.

1951 Jahr (Regent Saturn) insgesamt: Das Jahr ist feucht, denn wenn es auch zuweilen trocken ist, meistens jedoch regnerisch und daher kalt und rauh.

Wetterkundliches

Barometer: rasches und tiefes Fallen deutet meistens auf Sturm und vorübergehende Niederschläge; schnelles und hohes Steigen auf kurze Aufheiterung; langsames Fallen auf Landregen, langsames Steigen auf anhaltend gutes Wetter; größere unregelmäßige Feuchtigkeit, östliche und nördliche Trockenheit und Frost.

Wolken: Federwolken morgens am Westhimmel deuten auf Regen, solche am Abend im Osten auf gutes Wetter.

Nebel erscheinen häufig in der Gegend zwischen einem Hoch- und Tiefdruckgebiet. Wälder, Seen, Flüsse bewirken Morgen- und Abendnebel und Berg- und Talwinde.

Abendrot morgen gut Wetter am Himmel steht, Morgenrot bringt abends Schmutz und Kot.

Ringe um den Mond und Wasserziehen der Sonne bedeutet viel Vorrat an Wasserdampf.

Frost im Frühjahr kann mit Hilfe des Hygrometers festgestellt werden, wenn schon abends 6 Uhr der Taupunkt auf 0 Gr. oder unter 0 Grad gesunken ist.

Wollte ein großer Staat nur die Hälfte seines
Kriegsbrennholzes zum Bauholze des Friedens
verbrauchen, wollte er nur halb so viel Kosten
aufwenden, um Menschen als um Unmenschen
zu bilden, und halb so viel, sich zu entwickeln
als zu verwickeln, wie ständen die Völker anders
und stärker da!

Jean Paul

Ein Jubiläum:

90 Jahre Hinkender Bote

„Gurr'n Dag in't Hlus!“

Zum 90. Male tritt der Hinkende Bote mit diesem Gruß über eure Schwelle. Brav ist er gewandert durchs Sauerland. 90 Jahre hindurch, immer, wenn ein Jahr zu Ende, sagte er seinen Spruch und wurde überall da, wo Sauerländer wohnen, freundlich aufgenommen. Vor allem in der schönen buckligen Welt der tausend Berge, aber auch im nahen Industriegebiet, an das unser Sauerland seine Kinder in so großen Scharen abgegeben hat, weil die heimische Scholle nicht ausreichte, sie zu ernähren.

Kalender sind, genau genommen, älter als Bücher.

Neben der Bibel war er durch Jahrhunderte die einzige Lektüre des Volkes. Aber dafür fehlte er auch nirgends. 1690 schrieb ein gewisser Adrian Beier: „Kein Bauer ist so arm, der nicht jedes Jahr seinen Kalender kauft.“ Freilich gab es da allerlei Unterschiede. Die ersten Kalender des 15. Jahrhunderts waren noch handgeschrieben und kosteten ein Vermögen. Viele Kalender hatten schon im ersten Jahrhundert nach Erfindung der Buchdruckerkunst Berühmtheit. Der älteste deutsche Kalender stammt aus dem Jahre 1439 und ist auf zwei Holztafeln geschnitten. Auch Paracelsus und Kepler gehörten zu den Kalendermachern. Neben dem Kalendarium befaßten sich die alten Kalender gern mit Witterungsvoraussagen, astrologischen Weissagungen und landwirtschaftlichen Anweisungen; irgendwie hat sich diese Vorliebe in vielen Kalendern fortgesetzt.

Viele Kalender sind ausgezeichnete Volksbücher geworden; manchmal auch typographische Meisterwerke. Johann Peter Hebel's Kalender, der Wandsbecker Bote

von Matthias Claudius und einige andere sind sogar ein Stück Literaturgeschichte.

Sehr alt ist der „Hinkende Bote“ unter den Kalendermachern. Neben dem Wandsbecker bestand der „Basler Hinkende Bott“ (in der französischen Fassung „Le Boiteux Messenger“) der Lahrer, der Zürcher, und ihnen gesellte sich im Jahre 1860 der Arnsberger (später Sauerländer) Hinkende Bote bei, dessen Bild vor dem Hintergrund des Glockenturmes allen Sauerländern wohl vertraut ist. Damals war er in seinem Aeußeren noch sehr bescheiden. Es kam darauf an, dem Leser das Kalendarium mit allen Festen und Heiligen zu bringen, die Tierkreiszeichen aufzuzählen, die eine besondere Rolle in Volksbräuchen spielten, die Märkte (Kram- und Viehmärkte) anzukündigen und als Zugabe vielleicht noch ein paar Witze oder eine kleine Erzählung dazu zu legen. In den letzten Jahrzehnten hat man dem „Hinkenden“ ein besseres Wams angezogen und ihn weiter ausgestattet, allerdings ist das Taschenformat auf Wunsch der Leser beibehalten worden; ein Versuch im Jahr 1930, ihn in Verbindung mit dem Sauerländer Heimatbund im Format zu vergrößern, hat wenig Gegenliebe gefunden. Es gibt Großkalender reichlich, aber der Hinkende Bote im Taschenformat ist einmalig.

Die Zahl seiner Freunde ist von Jahr zu Jahr gestiegen. Der Neunzigjährige, aus dem Born der Heimatliebe jugendfrisch jedes Jahr emporgestiegen, hofft, gerade im Jahr seines Jubiläums den sehr großen Kreis seiner sauerländischen Freunde noch vergrößern zu können.

„Gurr'n Dag in't Hius!“ sagt der Hinkende Bote auch diesmal wieder. Gruß und Handschlag wie unter alten Freunden. Laßt mir Platz auf der Ofenbank; wir wollen von alten Zeiten erzählen und auch von heute und immer wieder vom Sauerland und den Sauerländern!

FS.

Sauerland der Gegenwart

Es ist nicht mehr notwendig; das Lob des Sauerlandes zu singen. Noch vor einem Jahrhundert war das Land der tausend Berge für die meisten Menschen draußen ein unbekannter Begriff. Nun wissen es alle die Millionen vor den Toren unseres Sauerlandes in den großen und den kleinen Städten: Unser Sauerland ist ihr großes Erholungsgebiet, ihr gewaltiger, grüner Berggarten, ist ihr unausschöpflicher Wasserturm, ihr Lieferant von Holz und Pilz, von Wald- und Himbeeren und vielem anderen, ist das Land mit tausend heimlichen Schönheiten, die man im rollenden Omnibus, als Ritter der Pedale oder auf stillen Wanderwegen erobert —.

Fragt sich: was ist es uns Sauerländern? Sagen wir es mit einem Wort: die Heimat, vielleicht dürfen wir auch sagen die zweite Heimat aller, die aus dem Osten hierher in unsere Täler vertrieben worden sind. Freilich, uns singen die vertrauten Berge, die alten Eichen und grünen Buchen, die dunklen Wacholderbüsche und die hellen Quellen zwischen Berg und Tal ein besonderes Lied, das in uns die Sehnsucht nach diesem Land wachhielt, als wir gegen unseren Willen über alle Länder Europas verstreut waren und hinter Stacheldraht in den Lagern jener Länder saßen. Mit allen Fasern unseres Wesens sind wir diesem Heimatboden verhaftet, den Menschen dieser Berge verbunden und eins mit der Kultur, die in Jahrtausenden hier langsam und still gewachsen ist, nicht in amerikanischer Hast aus dem Boden gestampft, sondern gewachsen wie die hohen Bäume unserer Wälder.

Unsere Kirchen, Burgen und Schlösser, unsere Rathäuser und Marktplätze sind die bunten Bilder dieser tausendjährigen Heimatchronik. Die Wunden des Krieges, gering im Vergleich mit denen der großen Städte, haben sich langsam geschlossen. Unsere Werk-

stätten, die Mühlen und Hämmer, arbeiten wieder in vollen Touren. Sauerländische Fabrikate gehen wie ehemals wieder in alle Welt, wandern sogar über die Ozeane, wo Fabriken des Sauerlandes ehemals ihre eigenen Kontore hatten.

Der Strom der Feriengäste ist leider noch nicht wieder ganz zu erfassen, weil viele unserer guten Gasthäuser noch beschlagnahmt sind oder im Zeichen der großen Wohnungsnot als Wohnungen dienen müssen.

Die Zauberberge unseres Landes, die Tropfsteinhöhlen sind um neue prächtige Stücke in Warstein und im Lennetal vermehrt worden.

Die Hallenberger Festspiele haben sich in Westdeutschland einen Namen gemacht ebenso wie die Balver Höhlenspiele. Hier ging im letzten Jahr die Passion unseres Herrn über die Bretter, in dem großen Felsendom ergriff Calderons Welttheater tausende Besucher. Als dritte Freilichtbühne ist Elspe im Kreis Olpe zu nennen, die Schillers „Tell“ aufführte.

Überall leben die alten Volksbräuche wieder auf: die Sternsinger singen die alten Lieder von den hl. drei Königen, die Schnadgänger ziehen wieder fröhlichen Herzens über die Gemeindegrenzen, die Schützen feiern ihre Feste, einstweilen noch ohne Pulver mit der mittelalterlichen Armbrust, der Heimatbund ruft die Sauerländer wieder auf, sauerländische Art zu wahren und hat sich soeben den Sauerländer Heimatbund als Organisation wiedergegeben. Der Sauerländische Gebirgsverein führt die Menschen unserer Tage mit erneuter Liebe auf seinen Wanderwegen zu den Schönheiten der Natur und wird 1951 in Arnsberg sein großes 60. Gebirgsfest feiern.

Nun, wir haben allen Anlaß, uns unseres schönen Landes zu freuen. Laßt uns mit Stolz Sauerländer alter Art sein! Was uns nicht hindert, ebenso gute Europäer zu sein!

Fritz Schumacher.

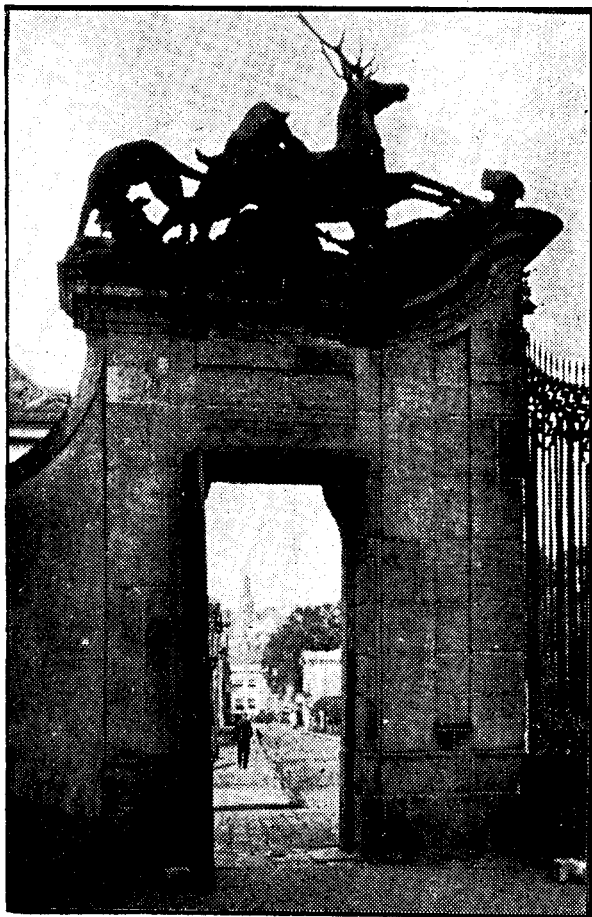
Das „Hirschberger Tor“ in Arnsberg

Vor 125 Jahren wurde das „Hirschberger Tor“, jenes prächtige, in Stein gehauene Kunstdenkmal, durch das man schreitet, wenn man zum Klosterberg will, in Arnsberg aufgerichtet. Sinnend betrachtet es der Fremde, dem sich unwillkürlich die Frage aufdrängt: Woher dieser Name mitten in der Stadt Arnsberg?

Hirschberg — in seinem Namen erinnernd an den König unter den jagdbaren Tieren — liegt mitten in der Stille und Einsamkeit des einst so wildreichen Arnsberger Waldes. Er gehörte im Mittelalter zum freien Besitz der Grafen von Arnsberg, deren letzter, Gottfried IV., im Jahre 1340 vom Kurfürsten, Walram von Köln die Erlaubnis erhielt, das Dorf Hirschberg als Stadt befestigen zu dürfen. Dabei wurde vereinbart, daß Stadt und Schloß Hirschberg dem Kurfürsten und seinen Nachfolgern allezeit offenstehen und im Falle eines Krieges zwischen dem Grafen und dem Kurfürsten völlig neutral bleiben müßten. Dafür erhielten Stadt und Schloß für die Dauer der Fehde volle Sicherheit zugesagt.

Als die Grafschaft Arnsberg 1339 an das Erzstift Köln kam, wurde auch Hirschberg kurkölnisch. Im Dreißigjährigen Kriege, im Mai 1646, wurde das Schloß zerstört. Der jagdfrohe Kurfürst Max Heinrich begann 1662 den Bau eines neuen, der 1668 vollendet wurde.

Kurfürst Klemens August, der das Hirschberger Schloß besonders gern und häufig zu glänzenden Jagden bezog, ließ im Jahre 1753 die große Einfahrt durch die bildliche Darstellung zweier Jagdszenen, in Stein gehauen, zieren. Die Skulptur, entworfen nach einem Plan des berühmten Baumeisters J. C. Schlaun und ausgeführt von einem italienischen Meister, zeigt einen von kräftigen Hunden angegriffenen Eber, der, den

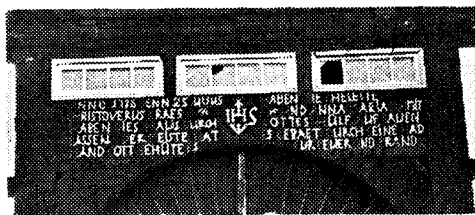


^{Sauerländer Heimatschutz}
 Kopf zur Erde gesenkt, sich wütend wehrt; die andere stellt einen von flinken Jagdhunden überholten Hirsch dar, der sich aufbäumt und die wilde Meute von sich zu schütteln sucht; beide scheinbar Sieger, doch unrettbar verloren. Der Künstler überläßt es der Einbildungskraft des Beschauers, sich den Hintergrund des Bildes — eine glänzende Jagd — selbst auszumalen.

Mit Klemens August, der im Jahre 1761 starb, verlor das Schloß seinen letzten fürstlichen Jagdherrn und Verehrer. Seine Nachfolger waren keine Jagdliebhaber. Zwar lebte ein „Burggraf“ als Verwalter auf dem Schlosse mit mehreren Forstbeamten, aber die Kurfürsten stellten keine Mittel für die bauliche Unterhaltung zur Verfügung, so daß das Schloß unter der hessischen Regierung (1802—1815) auf Abbruch verkauft wurde. Auch die Umfassungsmauern riß man nieder. Nur das kunstvoll gearbeitete wertvolle Tor-
 denkmal blieb an seiner Stelle, als einziger Zeuge einer alten, für immer verschwundenen Herrlichkeit. So stand es über zwanzig Jahre auf öder Trümmerstätte, den Unbilden der Witterung und mutwilliger Zerstörung preisgegeben.

Dem damaligen Landrat Th ü s i n g ist es zu danken, daß das vergessene Kunstwerk gerettet und vor 125 Jahren nach Arnsberg gebracht worden ist. Er ließ es im Jahre 1826 an der Stelle, wo es noch heute eine hervorragende Zierde der Stadt bildet, neu aufrichten. Mit Recht hat es den Namen „Hirschberger Tor“ bis auf den heutigen Tag behalten.

B. B.





Sick über den Gartenzaun

Die nachstehende Fruchtfolge für fünf Beete von 1,20 Meter Breite im dreijährigen Turnus ist lange in der Praxis erprobt worden.

Im ersten Jahr:

- Beet 1: Außen zwei Reihen Knollensellerie. Mitte eine Reihe Blumenkohl.
- Beet 2: Außen zwei Reihen Buscherbsen. Mitte eine Reihe Dauerkohl.
- Beet 3: Außen zwei Reihen dicke Bohnen abwechselnd mit Straucherbsen horstweise gelegt. (Die Bohnen dienen den Erbsen als Stütze.) Mitte Spinat. Als Nachfrucht in der Mitte Dauerkohl und außen Endivien oder Grünkohl.
- Beet 4: Drei Reihen Säezwiebeln, dazwischen zwei Reihen Spätmöhren.
- Beet 5: Außen zwei Reihen Stangenbohnen mit Frühkohlrabi und Kopfsalat abwechselnd gepflanzt.

Im zweiten Jahr:

- Beet 1: Wie Beet 5 im ersten Jahr.
- Beet 2: Wie Beet 1 im ersten Jahr.
- Beet 3: Mitte eine Reihe Tomaten, außen zwei Reihen Frühkohl.
- Beet 4: Außen zwei Reihen Buscherbsen oder Buschbohnen. Mitte eine Reihe Frühkohl.
- Beet 5: Vier Reihen Rote Rüben, dazwischen drei Reihen brauner amerikanischer Schnittsalat.

Im dritten Jahr:

- Beet 1: Wie Beet 3 im zweiten Jahr.
- Beet 2: Wie Beet 4 im ersten Jahr.
- Beet 3: Drei Reihen Schwarzwurzeln oder Frühmöhren, dazwischen zwei Reihen Porree.

Beet 4: Außen zwei Reihen Frühkartoffeln. Mitte eine Reihe Herbstkohl. Nach den Frühkartoffeln Grünkohl.

Beet 5: Wie Beet 4 im zweiten Jahr. Nach den Buscherbsen Grünkohl, Spinat oder Feldsalat.

Aus diesen Angaben kann sich jeder mit Leichtigkeit eine dreijährige Fruchtfolge für 12 Beete zusammenstellen. Er wird schon im ersten Jahr mit Erstaunen feststellen, daß diese Art von Gartenwirtschaft viel lebendiger ist als die bisherige, fast schon schematisierte Form. Aber auch die Pflanzen danken uns, wenn sie nun „in bunter Reihe“ emporwachsen können.

Kampf gegen das Unkraut

Von jeher war die „Entunkrautung“ gepflegter Rasenflächen ein Problem. Löwenzahn, Wegerich, Distel, Melde, Hahnenfuß und Sauerampfer machen sich immer wieder breit. Mit Hilfe ganz neuer Mittel können wir jetzt grüne Rasenflächen unter völliger Schonung des Grases unkrautfrei machen. Diese überraschende Wirkung wird erzielt durch Anwendung künstlich hergestellter pflanzlicher Wuchshormone. In Amerika ist die Methode schon seit Jahren in Gebrauch. Keiner macht sich dort mehr die Mühe, den Rasen durch Ausstechen vom Unkraut zu befreien. Solche Präparate werden nun auch in Deutschland hergestellt und sind seit kurzem in Drogerien erhältlich. Im Gegensatz zu früheren Unkrautbekämpfungsmitteln, die das Unkraut verätzen, regt das Wuchshormon das Wachstum so stark an, daß es regellos und ungeordnet wird und das Unkraut innerhalb einiger Tage zugrunde geht. Die Gräser werden jedoch nicht angegriffen! Eine 1000 qm große Rasenfläche erfordert durchschnittlich etwa 300 cc des Präparates, das von führenden Pflanzenschutzfirmen unter verschiedenen Namen herausgebracht wird. Der Preis für diese Menge beträgt etwa 3 DM. Durch Auflösen in 80 bis 100 Liter Wasser stellt man daraus die gebrauchsfertige Spritzbrühe her. Als Arbeitsgerät kann die Gießkanne mit angesetzter Brause dienen. Bei richtiger Dosierung bleibt der Rasen für Jahre frei von Unkraut, da auch dessen Wurzelstöcke absterben.

Der Mistbeetkasten

Wenn das Frühjahr herankommt, bedauern viele Kleingärtner, daß sie keinen Mistbeetkasten haben, denn in diesem lassen sich junge Pflanzen heranziehen. Hat das Frühjahr bereits seinen Einzug gehalten, so ist gewöhnlich zum Bau eines Mistbeetkastens keine Zeit mehr. Diese Arbeit sollte daher im Winter gemacht werden. Für den Kleingärtner wird

wohl meistens schon ein Mistbeetkasten mit einem Fenster genügen; der Gartenbesitzer mit einer größeren Fläche wird auch einen größeren Mistbeetkasten haben müssen, vielleicht einen solchen mit drei Fenstern. Die Herstellung eines solchen für den Garteneigentümer dringend notwendigen Kastens ist für den nicht schwer, der nur einigermaßen mit praktischer Arbeit umzugehen versteht. Die Größe des Kastens muß sich naturgemäß immer nach den Fenstern richten, die man eingekauft hat, und die meistens eine Länge von 150 und eine Breite von 100 Zentimeter haben. Die Frage, ob man zu den Fenstern der Kästen hölzerne oder eiserne Rahmen nimmt, muß zugunsten der hölzernen entschieden werden. Fensterahmen aus Eisen haben zwar eine längere Haltbarkeit, sie erhitzen sich aber mehr und kühlen leichter ab.

Spritzmittel für den Apfelbaum

1. Schwefelkalkbrühe 1 : 2 bis 5, d. h. 1 Teil Schwefelkalkbrühe von 20 Prozent Bé (Baumé) und 2—5 Teile Wasser oder Blutlausmittel Solvolan zum Pinseln.

2. Schwefelkalkbrühe 1 : 5 bis 10, d. h. 1 Teil Schwefelkalkbrühe (20 Prozent Bé) und 5—10 Teile Wasser.

3. Kalk-Kali-Wasserglas-Mischung oder Schwefelkalkbrühe 1 : 2 bis 5.

4. Arsenbrühe, zweckmäßig als Arsenkupferkalkbrühe, z. B. „Fusibar“.

5. Kupferkalkbrühe zweiprozentig oder Schwefelkalkbrühe 1 : 10, später 5 a Kupferkalkbrühe 0,5prozentig oder besser Schwefelkalkbrühe 1 : 40 unter Verhältnissen, wo Kupferkalkbrühe Rostigwerden der Früchte bewirkt.

6. Schwefelkalkbrühe 1 : 35 bis 40.

7. Nikotin-Seifenbrühe, z. B. 2 kg Schmierseife, 25 bis 100 ccm Nikotin (96prozentig) auf 100 Liter Wasser oder Handelsmittel Parasitol, Floraevit, Rotenol u. a. K.

Welche Mineralstoffe brauchen unsere Hühner?

Der Biologe antwortet: Natrium, Kali, Magnesia, Chlor, Kieselsäure, Mangan, Schwefel, Kupfer, Eisen, Fluor, Silizium, Spuren von Jod; ohne sie trotz einstiger guter Pflege kein Gedeihen und keine ersprießliche Legeleistung der Tiere.

Auf den ersten Blick erscheint die Sache recht verwickelt, für denjenigen aber, der zu handeln versteht, löst sie sich

leicht in Wein- oder Holzwasser. Braucht dazu kein chemisches Laboratorium. Alle diese Stoffe sind nämlich in einem reichhaltig zusammengesetzten Futter bestimmt enthalten. Man darf daher nicht in den Fehler verfallen, sondern muß vor allem guten Futterkalk, Fisch- und Fleischmehl, Lebertran, Mager- oder Buttermilch und viel des öfteren erwähnten Grünzeugs vorsetzen. Wer über einen großen, unbegrenzten Graszeugs Waldlauf verfügt, ist besser daran, er kann die Wintermonate ausgenommen, die Ausgaben für Fleisch- bzw. Fischmehl und Lebertran sparen, weil die Hühner viel Käfer, Gewürm, Insekten und Schnecken finden und in diesem Futter die nötigen Aufbaustoffe reichlich vorkommen.

Die Heilkraft des Obstes

Wir wissen, daß Obst gesund ist. Auch wenn man es kocht, behält es ein gut Teil seiner heilenden und kräftigenden Bestandteile. Es ist daher wissenswert, die gesundheitliche Wirkung unserer Früchte einmal festzuhalten:

Stachelbeeren bewähren sich bei Drüsenerkrankungen.

Kirschen sind Blutreinerer.

Erdbeeren sind Blutbilder.

Brombeeren sind ausgezeichnet gegen Blutarmut. Sie enthalten sehr reichlich Eisen und Phosphor.

Himbeeren wirken fieberstillend, wenn man den Saft auspreßt und mit Wasser gemischt verarbeitet. Für Gesunde haben sie eine den Darm anregende Wirkung.

Johannisbeeren müssen mit Bedacht der menschlichen Nahrung zugeteilt werden. Ihr hoher Prozentsatz Fruchtsäure wirkt lösend, doch richten sie bei zu reichlichem Genuß eine allgemeine Mißstimmung des Körpers an. Mäßig genossen sind sie eines der besten Blutreinemittel.

Brennnessel als Frühlingsgemüse

Viele Frauen wissen nicht, daß dieses Unkraut ein gutes Frühlingsgemüse gibt, das an Nährwert und Wohlgeschmack dem Spinat gleichkommt. Das Schöne ist dabei, daß uns dieses Gemüse zuwächst, wenn die Kulturbeete uns noch sehr spärlich versorgen, denn gerade die jungen Brennnesselspitzen verwenden wir in der Küche. Wenn die Brennnesseln älter werden, nehmen sie einen unangenehmen erdigen Geschmack an, nur der erste Trieb schmeckt gut. Er ist auch leicht zu ernten, denn die jungen Blätter brennen noch nicht.

Bäume an und auf der Grenze

Sauerländer Heimatblätter

Wurzeln eines Baumes oder eines Strauches, die von einem Nachbargrundstück eingedrungen sind, kann der Grundstückseigentümer abschneiden und behalten, wenn sie die Benutzung seines Grundstücks beeinträchtigen. Mit herüberragenden Zweigen kann er in gleicher Weise verfahren, jedoch muß er dem Nachbarn zuvor zur Beseitigung eine angemessene Frist setzen. Erst nach fruchtlosem Verlauf derselben ist er befugt, die Zweige abzuschneiden. Früchte, die von einem Baum oder einem Strauch auf ein Nachbargrundstück hinüberfallen, werden Eigentum des Nachbarn. Das gilt jedoch nicht, wenn das Nachbargrundstück dem öffentlichen Gebrauche dient. Steht auf der Grenze ein Baum, so haben beide Nachbarn gleiche Rechte. Die Früchte, und wenn der Baum gefällt wird, auch der Baum, gehören den Nachbarn zu gleichen Teilen. Jeder Nachbar kann die Beseitigung eines solchen Baumes verlangen, es sei denn, daß der Baum als Grenzzeichen dient und durch ein anderes zweckmäßiges Grenzzeichen nicht ersetzt werden kann. Die Kosten der Beseitigung haben beide Nachbarn zu gleichen Teilen zu tragen. Derjenige, der die Beseitigung verlangt, hat jedoch die Kosten allein zu tragen, wenn der Nachbar auf sein Recht an dem Baume verzichtet.

Disteltod

Ein Westfale hat ein neues, praktisches Gerät erfunden zur Ausrottung von Unkräutern, insbesondere von Disteln, Huf-lattich und ähnlichem unbeliebenen Kraut mit der Vorsilbe Un. Es handelt sich um eine Aluminium-Röhre von der Größe eines Spazierstocks. Diese Röhre wird mit einer Unkraut-Ex-Lösung im Verhältnis 1 : 5 bis 1 : 8 gefüllt. Am unteren Ende ist das Gerät verschlossen und mit einer fünf Zentimeter langen Messingspitze versehen. Der obere Teil der Röhre enthält eine Öffnung zur Luftregulierung, und Zufüllung. Darüber ist ein Griff mit einer Feder angebracht. Man stößt die Spitze des Gerätes einfach gleich neben der Unkrautpflanze in die Erde. Dann übt man mit dem Griff am oberen Ende einen leichten Druck aus. Hierdurch wird die Luftpumpe betätigt, welche die Flüssigkeit in der Röhre auf etwa 20 Atmosphären Druck zusammendrückt. Dabei öffnet sich ein neuartiges Ueberdruckventil, welches unter diesem hohen Druck etwa ein bis anderthalb Kubikzentimeter der Flüssigkeit durch Düsen an der Messingspitze nach außen treten läßt. Die unter der Erde entleerte Flüssigkeit tritt an die Wurzeln der Pflanze. Sie hat die Eigenschaft, die Tätigkeit der Haar-

Sauerländer Heckenröhre

röhren, auch Kapillaren genannt, welche als feinste Wurzeln der Pflanze die Nährsäfte aus dem Boden ziehen, zu zerstören. In ein bis zwei Tagen ist die Pflanze dann ausgetrocknet und damit völlig vernichtet. Normalerweise genügt eine einzige Injektion, um das Aussterben einer Pflanze zu erzielen.



SCHNITTERINNEN

Graphik von Josef Neuhaus

Das Stückchen Garten

Von K. Hofer

Wenn's Abend wrld, verläßt vergnügt und Iroh
Meln Nachbar Rövenkemper sein Büro.
Jetzt, da im Land die Frühlingslüfte wallen,
Vermag ihn keine Machl dabeiin zu halten.
Den Schädel zlerl ein altersgrauer Filz,
(Die Jugend nennl ihn frech den „Schimmelpflz“),
So angetan, sleht man alsbald ihn starten.
Hinaus vors Tor zu selnem Schrebergarten.

Dies Stückchen Garten zwar ist nicht sebr groß.
In jener Gegend, sagt man, sel nichts los.
Für ihn jedoch ist es der Garten Eden.
Er gräbt und pflanzt und läßt die Leute reden.
Er weiß, sein Müben bleibl nicht ohne Lohn.
Er sleht im Geist die dlcken Bohnen schon
mit Speck garniert auf seiner Tafel dullen . . .
Wer wollte da nicht gern ein blßchen schulden.

Zu Anfang frelllich war's kein Kinderspiel,
Denn er verstand von Gartenbau nicht viel.
Der Rücken schmerzte ihm von vielem Bücken.
Die Holzschub konnten auch nicht rechl enlzücken.
Der glatte Spatenstiel war außerdem
teils blasenbildend und teils unbequem.
Und als die erste Saat ans Licht gesprossen,
Hätt' er betnah vor Kummer sich erschossen.

Indessen war das nur am Anfang so.
Längst wissen's die Kollegen im Büro:
Man braucht nicht mebr im Lebrbuch nachzuschlagen.
Man braucht nur Rövenkemper fragen!
Denn Schlangengurken, Zwiebeln, Koplsalat,
Die erste Melde, zartester Spinat,
Die besten Frühgemüse aller Arten,
Gedeihn, wie macht er das?, in selnem Garten!

Wie er das macht? Man seh ihm ins Geschl,
Wenn er von selnem Schrebergarten spricht!
Wer weiß, wie er sein kleines Reich betreule,
Für Blum' und Pflanze keine Mübe scheule.
Wie er sie begle, pflegte und begoß.
Kein Regen, keine Hitze ihn verdroß,
Der weiß: Nicht Fleiß und Können werden's zwingen.
Der rechten Liebe wird es stetß gelingen!

Goldene Münzen

Wer möchte sie nicht besitzen, die schönen blinkenden goldenen Münzen? Aber sie sind nur noch ein Traum aus ruhigen Tagen des Friedens, die schon längst entschwunden. Heute kennt man nur noch Münzen, die aus billigerem Material gearbeitet wurden, wie ja so manches in unserer schnellebigen Zeit an Wert verloren hat. Und die Nivellierung und Entwertung aller Dinge griff auch die geistige Währung an.

Wer weiß noch um die Schönheit, die in alten Märchen und Sagen lebt? Wo erzählen noch die Mütter abends ihren Kindern jene Märchen, die einst die Brüder Grimm genau so kindlich-andächtig sich von der schlichten Bäuerin Katharina Viehmann erzählen ließen? Das Märchengut gehört zu den kostbarsten Kleinodien unseres Volkes. Es zu vergessen, hieße, ein Stück Wunder aus unserem Leben herausreißen.

Unsere Zeit ist ernst geworden. Aber es ist nicht nur jener Ernst, der nach dem tiefdurchkosteten Leid unser gutes Recht wäre. Nein, es ist oft ein Ernst, der aufkam, weil eine gewisse Oberflächlichkeit uns übermannte und uns nicht mehr wirklich freuen und lachen läßt. Darum hören wir so selten noch schöne Volkslieder. Warum ist das Lied verklungen, wenn die Frauen zur Weide gehen oder der Abend naht? Einst sang man z. B. Melklieder oder Heulieder, wie es Morgen- und Abendlieder gab. Bei all den tausend Gelegenheiten des Lebens erklangen ernste oder frohe Melodien; man spann seine Gedanken in goldene Weisen. Heute sind sie fast vergessen. Tagsüber wird schwer gearbeitet, „geschuftet“ sagt man hier in den sauerländischen Bergen. Und wie früher des Abends behutsam die Lieder aufklangen wie ein fernes Sehnen und Jubeln, wenn alt und jung auf der Hausbank im Halbdämmern sang und erzählte, so sitzen heutzutage

die Menschen am Abend in den taghellen Stuben und schalten die Rundfunkgeräte ein.

Und die alten Weisheiten des Volkes, die sich kundtat in Erzählungen, die von Geschlecht zu Geschlecht überliefert wurden, und in einem Sprichwörterschatz, der schier unerschöpflich schien, versiegt langsam. Wer weiß noch um dies Gut, das einst unser aller Besitz war! Wie Münzen, die abgetragen waren, verschlissen und ungültig wurden, behandelte man dies Erbe der Ahnen und ließ es achtlos am Wege verkümmern./

O, leiwet, leiwet Platt! Es sind nur noch ganz wenige, die dich sprechen und die deine Worte bewahren wie etwas seltsam Heiliges, das man nicht vertun darf. Doch die meisten, selbst noch Kinder dieser Sprache, die ihre Laute einst empfangen, vergaßen die ältere Schwester des Hochdeutschen. Sie hockt seitdem in den Winkeln unseres Landes und wie Aschenbrödel darf sie nur die Brosamen vom Tisch ihrer jüngeren Schwester auflesen. Ob sie noch einmal neben ihr gleichberechtigt an den Tischen sitzen darf?

Goldene Münzen sind diese Werte, die zu erwerben es einer unendlich langen Kette von Geschlechtern bedurfte, die zu vertun aber einigen wenigen Generationen gelang. Jedoch ungestraft wirft man nicht den angehörten Reichtum der Ahnen aus dem Fenster. Die Not kehrt dann ein, die sich im Geistigen am schlimmsten offenbart. Wer Ursache und Wirkung zu unterscheiden weiß, wird an die goldenen Münzen sich erinnern, die einst in jeder Familie im Schatzkasten der Seele tief verwahrt lagen. Bewahren wir die, die noch nicht in den Straßenschmutz fielen. Sie sind in diesen Zeiten der Unsicherheit und der Spekulation die sicherste und beste Währung.

Clarissa Tölle

Der blaue Kittel des Sauerländers

Er ist heute auf keiner Modenschau mehr zu sehen und war doch einmal ein Rock, der sich sehen lassen konnte und den die Sauerländer alle Tage trugen: den blauen Kittel. Die älteren unter uns haben ihn noch gekannt: letztes Ueberbleibsel einer Erinnerung war wohl dann, wenn die Musterungsjungens vor dem ersten Weltkrieg ihn im festlichen Umzug trugen. Und hin und wieder kam noch ein Kiepenkerl übers Land, der seinen blauen Kittel trug. Er war etwas fürs Leben, solide, haltbar, ohne Prunk. heute rümpft man über ihn die Nase. In der Werkstatt sieht man dagegen den „Blaumann“ wohl noch häufiger als Arbeitskittel.

Aber so oft und so gern man früher diesen blauen Kittel trug, die Sauerländer konnten keinen Anspruch auf das Urheberrecht der schönen Sitte erheben. Diese Tracht wurde vielmehr aus dem Hessenland „importiert“. Schon um 1500 sprach der Pfalzgraf Philipp höhnend oder scherzend von den „Kittelleuten im Hessenland“.

Die Sauerländer trugen diesen Kittel zu jeder Gelegenheit, ob sie zur Kirche gingen, den Mistkarren schoben oder zur Begrüßung des Landesherrn erschienen. Für besondere Gelegenheiten besaß man darum einen zweiten, aus feinerem Leinen geschneiderten und mit weißen oder schwarzen Stickereien auf den Schultern besetzten Rock, zu dem ein rotes Halstuch aus Kattun getragen wurde. Nur einen Nachteil hatte diese sonst schöne Tracht: Sie wurde nur von Bauern und den einfachen Leuten getragen, während ein Edelmann sich nie in einem solchen Kleid gezeigt hätte.

Erst nach der französischen Revolution verschwanden die scharfen Unterschiede in der Kleidung. Auch die Edelleute und Beamten befließigten sich jetzt eif-

rigst dieser Mode, um nicht zu sehr vom gewöhnlichen Mann abzustecken. Alexander Eversmann, seit 1782 als Königlich Preußischer Fabrikkommissarius im Süderland tätig, schrieb 1814 in sein Tagebuch: „Ich war der erste, der den blauen Kittel zu der Würde erhob, in der er jetzt so allgemein steht. So trug nur der sauerländische Fuhrmann und der Reidemeister vom Lande einen blauen linnenen Kittel. Ich war in der Grafschaft Mark der erste, der sich über das Vorurteil hinaussetzte: Reisen zu Fuß schänden den Mann. Ich ging brav zu Fuß. Da ich viele Fußreisen machte, so erkannte ich den großen Nutzen des blauen Kittels dabei. Der erste, der mir nachfolgte, war der Freiherr von Syburg zum Busch und mein Universitätsfreund und dessen Schwiegersohn, der Oberpräsident, der zweite.“

In den vierziger Jahren des vorigen Jahrhunderts war die hohe Zeit dieser Tracht vorbei und zum Vergessen verurteilt. Der Bauer glaubte, er wäre nun dazu verpflichtet, es den bessergestellten Leuten nachzumachen. Langsam aber sicher geriet dann eine schöne Sitte des Sauerlandes immer mehr in Vergessenheit. Der blaue Kittel wanderte in die Schränke und verstaubte.

Der Blütensünder

Ein Mensch pflückt, denn man merkt es kaum,
 Ein Blütenreis von einem Baum.
 Ein andrer Mensch, nach altem Brauch,
 Denkt sich, was der tut, tu ich auch.
 Ein dritter, weil's schon gleich ist, faßt
 Jetzt ohne Scham den vollen Ast
 Und sieh, nun folgt ein Heer von Sündern,
 Den armen Baum ganz leer zu plündern.
 Von den Verbrechern war der erste.
 Wie wenig er auch tat, der schwerste.
 Er nämlich übersprang die Hürde
 Der unantastbar reinen Würde.

Eugen Roth

Ein Arnsberger „Spökenkieker“

Sein Erlebnis im Jahre 1701.

Zu den merkwürdigsten Eigenschaften der westfälischen Volksseele gehört die Gabe des zweiten Gesichts, eine Fähigkeit, zukünftige Ereignisse vor auszusehen und zu erleben. Die Gabe ist vor allem den Bewohnern des westfälischen Flachlandes eigen, da die Einsamkeit und endlose Weite der Ebene anregend auf das traumhafte Erleben der sogenannten Spökenkieker einzuwirken scheint. Hier, und zwar am alten Hellwege zwischen Soest und Unna, ist auch die bedeutendste westfälische Vorgeschichte, die Sage von der großen Völkerschlacht am Birkenbaum, entstanden, durch die der westfälische Seher über die Grenzen seiner Heimat hinaus bekannt geworden ist.

Nichts destoweniger hat es früher auch in dem gebirgigen Sauerlande mit seinem beweglichen Volksschlage Spökenkieker und Vorgeschichten gegeben. Das beweist uns eine interessante Verhandlung vor dem Arnsberger Magistrat vom 24. Juni 1701 (Arnsberger Stadtarchiv: Magistratsprotokolle). Damals erschien der Arnsberger Maurermeister Fritz Menge auf dem hiesigen Rathaus, um im Beisein des Bürgermeisters Biermann und des Stadtkämmerers Fünfhausen folgendes Erlebnis protokollieren zu lassen, von dem in der Stadt bereits ein Gerede umging.

Vierzehn Tage zuvor, am 10. Juni 1701, war Menge des Abends zwischen 10 und 11 Uhr vom Wintroper Hofe, wo er gearbeitet hatte, nach Hause zurückgekehrt. Dabei „hätte er die Länder am Wiegenscheid (genannt Wigesche) voller Reiter mit blauen Mänteln gesehen und zwar, wie es ihm schien, an einer Seite nächst dem Höhenwege mit lauter grauen Pferden, an der anderen mit lauter schwarzen und braunen. Darum sei er wieder zurückgegangen bis an das Uentroper

Feld in der Meinung, es werde wieder verschwinden. Weil es ihm aber zu lange dauerte, so hätte er sich ein Herz gefaßt und wäre dann den rechten Weg zwischen die Völker hindurch gegangen. Als er nun weiter gegangen und an das Land des Kurfürstlichen Rats Weise, die Platte genannt, gekommen sei, hätte er auf genannter Stelle und anstoßenden Ländern jenseits des Berges bis an den Soestweg lauter Fußvölker gesehen, alle blau gekleidet. Wäre erschreckt nach Hause gegangen. Wüßte nicht, was die Soldaten für Gewehre gehabt hätten. So oft es nötig sei, wolle er mit einem Eide bekräftigen, alles so gesehen zu haben. wie es niedergeschrieben sei.“

Das werden wir dem Arnberger Maurermeister Fritz Menge um so eher glauben können, als er seine Aussagen genau abwägt und an mehreren Stellen kleinere Korrekturen anbringen läßt. Vielleicht hatte Menge an jenem Juniabend des Jahres 1701 bereits die spätere Belagerung des Arnberger Schlosses (1762) vorausgesehen, als Ferdinand von Braunschweig an derselben Stelle, wo vor 60 Jahren das Heerlager beobachtet worden war, seine Geschütze in Stellung bringen ließ, um von dort aus den Angriff und das Feuer auf das kurfürstliche Schloß zu eröffnen.

Merkwürdig ist nur, daß der Arnberger Handwerksmeister sein Erlebnis im gleichen Jahr hatte, in dem auch die bekannte Sage von der Schlacht am Birkenbaum in Druck erschien (1701). Eine unmittelbare Beeinflussung des Arnberger Spökenkiekers durch dieses zu Köln gedruckte Buch wird man umso weniger annehmen dürfen, als Menge ein einfacher Mann aus dem Volke, das Buch aber in lateinischer Sprache geschrieben war. Vielmehr wird Fritz Menge sowohl wie der unbekanntere Verfasser der Birkenbaumer Prophetie unter dem gleichen Eindruck der Zeitereignisse gestanden haben, die damals zu Beginn des Spanischen Erbfolgekrieges (1701—13) wie düstere Wolken die Heimat überschatteten. In diesem Kriege, der zu einem großen europäischen Völkerringen anzuwachsen drohte, war

u. a. auch der Kölner Kurfürst verwickelt, der für die eigenartigen Vorgesichte seiner westfälischen Landeskinder begreiflicherweise das allergrößte Interesse hegte. In dem Arnsberger Magistratsprotokoll vom 24. Juni 1701 heißt es ausdrücklich, daß der damalige Landdrost die Vernehmung des Maurermeisters Menge veranlaßt hatte, nachdem ihm das in Arnsberg umlaufende Gerücht zu Ohren gekommen war.

Franz Keßler.

Begegnung

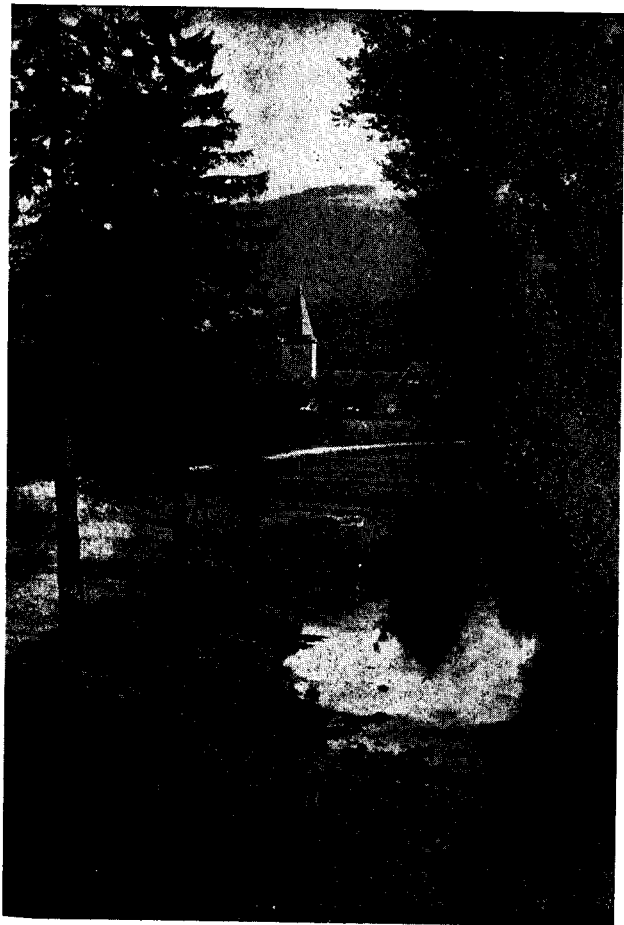
Täglich um die achte Stunde,
wenn der Dienst mich ruft zur Pflicht,
leuchtet mir, wie frohe Kunde,
hell entgegen dein Gesicht.

Du steigst aufwärts, ich hinunter,
und ich weiß nicht, wer du bist.
nur dein Lächeln, frisch und munter,
wie ein Gruß der Freundschaft ist.

Schaffst du an der Schreibmaschine?
Hinterm Fernsprechapparat?
Wiegst du Wurst und Margarine?
Schreibst du Briefe nach Diktat?

Einerlei — dein herzig Wesen
gibt mir täglich Sonnenschein!
Solltest du dies Verslein lesen,
schneid' dir's aus, denn es ist dein!

Willi Lindner



Im lieblichen Tal der Wenne

Der „gehörnte Hase“ und die „akrobatische Gemse“

Das Hochsauerland ist das Jagdrevier des Industriegebietes. In seinen Jagdhütten und an den Jägerstammtischen, an denen sich — auch ohne Gewehre — die Jäger und die Jagdpächter aus der Großstadt immer wieder zwischen dem Kahlen Asten und der Eresburg zu versammeln pflegen, um wenigstens in Erinnerungen zu schwelgen, gedeiht das Jägerlatein. Es treibt um so schönere Blüten, je länger die Jäger noch darauf warten müssen, daß die deutsche Jagdhoheit wieder hergestellt wird und daß ihnen wieder genügend Gewehre zur Verfügung stehen.

Ueber einem dieser Stammtische und zwar in Olsberg an der Straße nach Winterberg hängt eine seltene Jagdtrophäe. Der Kopf eines Hasen. Aber es ist ein „gehörnter“ Hase. Den ausgestopften Schädel krönen zwei Kopfszieren, wie sie sonst nur jungen Rehböcken als Zeichen ihrer Männlichkeit und Wehrhaftigkeit zu sprießen pflegen. Mancher Kurgast stand schon und steht immer wieder staunend vor dieser Verirrung der Natur. Ein mit der Besatzung ins Sauerland gekommener ausländischer Reporter, dem man das immer wieder bestaunte und viel besprochene Fabelwesen vorführte, nahm für die Jägerzeitschrift „Le chasseur enchaîné“ (Der wilde Jäger) in Wort und Bild einen Bericht auf.

Diese unerwartete Publizität, zu der die „Strunzer-täler“ auf eine billige Weise kamen, ließ die Messinghausener nicht ruhen. Dort sind, wie im Hallenberger Revier, die „sauerländischen Gemen“ heimisch. Während die Moufflons sich aber in Hallenberg in freier Wildbahn allmählich wieder erholen von der Dezimierung im Jahre des Einmarsches der Amerikaner über

den Kahlen Asten in den ^{Sauerländer Heimats-Bote} Kessel, werden die sauerländischen Gemsen als gewöhnliche „Kühe des kleinen Mannes“ wegen der Ziegenmilch, welche sie reichlich geben dank der guten Pflege und der Arbeit der Ziegenzuchtvereine, als Haustiere gehalten. Es ist nicht verwunderlich, daß an den Stammtischen der Ziegenzuchtvereine eine Abart des Jägerlateins, das Ziegenlatein, gedeiht. Mit Erfolg. Denn folgende reizende Geschichte fand aus Messinghausen ihren Weg in die aktuelle Bilderzeitung „abz“ Nr. 37 und zwar genau einen Monat vor dem 11. 11. 1949 gefunden. Die Schelme und die Schalke, welche im Sauerland wohnen, hatten ihre helle Freude, in dieser Illustrierten unter Messinghausen schwarz auf gelb zu lesen:

„Nachbars Ziege hatte sich mit einer Verrenkung ein Horn in das Hinterteil gestoßen und konnte sich selber nicht mehr befreien. Als jämmerliche Töne an Frau Nachbars Ohr kamen, lief sie in den Stall und wußte nicht, was sie machen sollte, als sie sah, daß der Kopf der Ziege am Hinterteil feststak. Das Horn wurde abgesägt, und nun ist die Ziege die erste in Messinghausen, die von vorne und von hinten stoßen kann.“

So sind nun zwei „Sehenswürdigkeiten“ des Sauerlandes in die Tagesliteratur eingegangen. Der „gehörnte Hase“ von Olsberg hat in der „akrobatischen Gemse“ von Messinghausen sein Gegenstück gefunden.

J. S.

**Schaff, das Tagwerk meiner Hände,
hohes Glück, daß ichs vollende!
Laß, o laß mich nicht ermatten!
Nein, es sind nicht leere Träume!
Jetzt nur Stangen, diese Bäume
geben einst noch Frucht und Schatten.**

Goethe.

55

Unser Suppenlöffel

Eine Geschichte vor dem Stichtag X

Wir waren jung verheiratet. Der Bezugsschein regierte die grausige Stunde. Der Krieg war beendet; immer noch herrschte, was sage ich? triumphierte der Bezugsschein. Schlimmer und tragischer als dieser vorhandene Bezugsschein war der, den man nicht hatte. Und der war in der Ueberzahl.

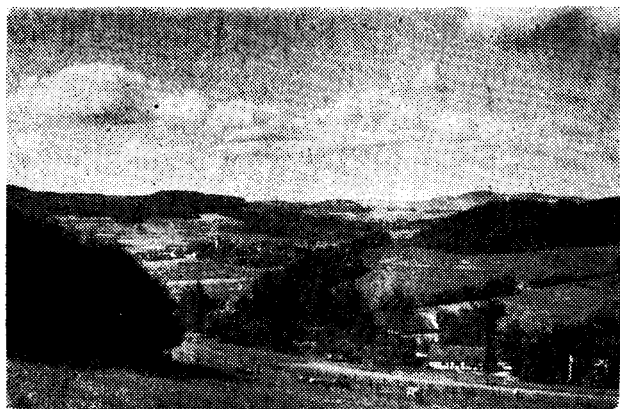
Doch, ich wollte vom Suppenlöffel erzählen. Wenn es zu Hause Suppe gab, ging meine Frau eine Treppe tiefer, um einen solchen zu leihen. Leihen Sie sich einmal jede Woche ein paar Mal — denn auch die Suppe regierte ihrerseits wieder den Gang der Küchengerichte — einen Suppenlöffel, dann beginnt die Lage kritisch zu werden. Sie wurde es. Ich befragte die gesamte einschlägige gut beschäftigte Industrie des Sauerlandes. Nichts zu machen; es gab keinen Suppenlöffel, wenigstens nicht für mich. Schriftsteller, Redakteure und andere unpraktische Berufe hatten nichts als Gegenleistung zu bieten. Kompensieren nannte man das damals verschämt. Indessen, eines Tages ging die Sonne auf, will sagen: es zog allen Bezugsschein-ämtern und Kompensationshungrigen zum Trotz ein schlichter Aluminiumlöffel in unseren Haushalt ein. Das Glück nahte in einem Leichtmetall-Löffel, geeignet, die dampfende, fettaugenlose Brühe aus dem Kochkessel in wohlgeformte Porzellanteller zu schöpfen.

Und das kam so: Eines Tages sah ein guter Freund meinen und meiner Familie Kummer. Ich vertraute mich ihm an. Jener zog die Stirne kraus, legte gedankenvoll die Finger der linken Hand auf den gekräuselten Haarschopf, bis ein schöner Glanz über sein Antlitz ging. Drei Tage später kam er freudestrahlend heran, wickelte aus dem Papier der Westfalenpost einen blitzenden Suppenlöffel, aus Aluminium sauber gefertigt,

Sauerländer Heimatbunde
und überreichte ihm mir, jeden Dank freundlich ab-
wehrend. Lediglich den Kaufpreis von einer Reichs-
mark nahm er entgegen. Ich habe, so entwickelte er
den Gang der Ereignisse, eine gute Bekannte im Ge-
sangverein. Die hat hinwiederum eine Freundin auf
dem Büro einer sauerländischen Fabrik, wo man unter
anderen Dingen auch Suppenlöffel serienweise her-
stellt. Nun, mehr ist nicht zu sagen; der Fall ist klar.
Wir hatten unseren lang ersehnten Löffel! Die Suppe
perlte hinfort über eigenen Löffelbesitz und wenn sie
Fettaugen gehabt hätte, würden auch sie mit uns ge-
strahlt haben.

Das ist die Geschichte unseres Suppenlöffels und wie
mir scheint, ein Teil unserer eigenen Geschichte. Das
war einige Wochen vor dem Tage X im Jahre 1948.

Friedrich Bernhard.



Auf Höhenpfaden im Hochsauerland

Sunnenland

Von Franz Rinsche (†)

Ik gäng säu geern met dey näumol
als Kind weyr in de Schaul?
Met dey, meyn Brauer Johann. näumol.
met dey weyr in de Schaul.

Fey hotten do up usem Land
— Bat wur dat aine Teyt! —
de Kögg! 'n Boikenbiärg entlang.
Niu liet dat all säu weyt! —

Waist näu? — In haiter Sumerteyt,
do rorrte sik ken Blaas.
Un buawer us de Hiemel weyt,
de Sunn' tuag iären Paat.

Fey laggten langs et Rügg' entlang
un wollen us verkloor'n:
Biu häug mag wual de Hiemel seyn,
als hundertmool de Toorn?

Un was de Sturmwind üwer'm Land.
kaam en Gewitter faal:
Fey laipen aa'n Biärgesrand,
do fäll ken Druapen daal.

Un wann us dann et Griusen kaam
— Fey schnurrten us wual sacht —
un menten: Loot us haime toin.
im Biärge weert all Nacht!

Dat is niu all säu mannig Joor.
Ik sätte haim'n Faut
un soi van weyn 'n Kiärketoorn.
et weert mey wai te Maut.

All ümm' mik hiär meyn Sunnenland
im groinen Krans van Boimen.
dat wenket: Raik mey deyne Hand.
hey kanns diu ruggen — droimen —

Gebet auf der Höhe

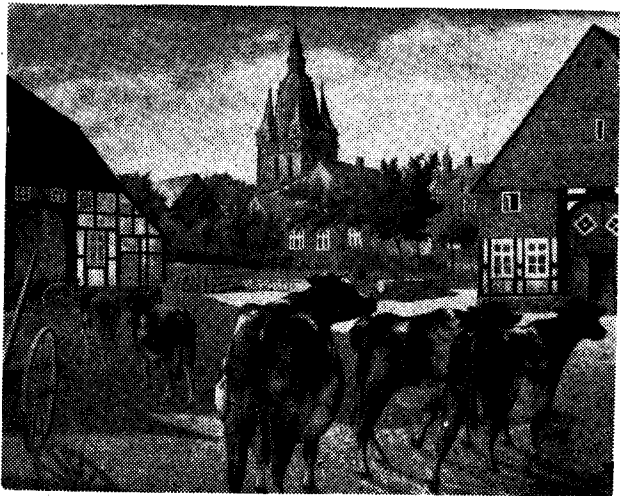
Wer von Brilon nach Olsberg geht, trifft schon nach einer Viertelstunde auf einer Höhe, von der aus der Blick weit über die Briloner Gemarkung geht, auf ein Kreuz.

Es war an einem Sonntag, als ich hier eine alte Frau knien sah. Mit ihrer zitternden Hand hatte sie zuvor einen Strauß Blumen an das Kreuz geheftet, dann betete sie. Sie betete, mochten auch viele Menschen vorbeigehen und die Blicke auf sie werfen. Sie war ganz allein da, ganz allein mit ihrem Herrgott in einem Gespräch, das so innig war, daß ich von den Augen der Betenden und von ihrer Haltung so ergriffen war, daß ich sie lange Zeit von meinem Ruheplatz aus, wo ich schon vorher gesessen hatte, beobachten mußte. Harte Arbeit hatte tiefe Runen in ihr Gesicht gezeichnet. Und doch, ich habe nie ein schöneres Antlitz gesehen als dieses in dem Augenblick, da sie betete. Ihre Augen waren groß und strahlend geworden, und ein verklärter Glanz überschimmerte das faltenreiche Gesicht, das da zum Kreuz aufblickte, fest und hart, wie in Eichenholz geschnitten gleich dem Meisterwerk eines Schnitzers.

Und eine Gruppe kam vorbei. Ich hörte von weitem ihr Rufen und Schreien. Als sie der Beterin ansichtig wurden, fiel eine häßliche Bemerkung, die mit lautem Gejohle quittiert wurde. Und dann gingen sie am Kreuz vorbei. Die Jungen konnten nun ins Gesicht der Alten sehen. Da erschrak plötzlich der erste, ich sah, wie er die Frau anstarrte und plötzlich schwieg die ganze Schar. Einige rissen verlegen ihre Mütze vom Kopf, sie gingen still weiter, und ich hörte kein Schreien mehr und kein Johlen.

Die Alte aber schien gar nichts bemerkt zu haben. Sie hatte ein Bündelchen neben sich stehen, das sie

^{Sauerländer Heimatbunde}
nun aufraute und mitnahm. Da stand ich auf, gesellte mich zu ihr und erbot mich, das Bündel zu tragen. Auf diesem kurzen Weg enthüllte sich mir die Not einer Familie, wie ich sie bislang nicht für möglich gehalten hatte. Die Frau gehörte zur Millionenschar der Vertriebenen. Sie war mit ihrer Tochter und deren vier Kindern aus der Liegnitzer Gegend von Haus und Hof verjagt worden. Zwei Kinder starben auf der Flucht nach dem Westen. Ihr eigener Mann war von polnischen Banden erschlagen worden, als er einen Nachbarn nicht verraten wollte. Aber ich hörte nicht ein Wort des Hasses aus dem Munde der Alten. Der Mann ihrer Tochter war in Frankreich 1940 gefallen. „Er ist von uns allen der glücklichste“, sagte meine Begleiterin. Ihre zwei Söhne aber waren in Rußland ver-



Feierabend in Brilon

Sauerländer Heimatbote
mißt. Vielleicht gehören sie zu den Tausenden, die dort in der Unendlichkeit des Vergessenwerdens dahinleben ohne Hoffnung auf Heimkehr und Wiedersehen. Und bei dieser Frau habe ich in der halben Stunde, da ich sie begleitete, gefühlt, wie nahe Gott gerade denen ist, die von ihm am härtesten getroffen werden. Ich fragte sie nach dem Wunder, daß ein Mensch dieses alles erträgt und doch noch lächelnd und strahlend einhergehen kann. Sie verstand mich nicht und sagte nur: „Man darf den Herrgott nicht vergessen.“

Als wir dann auseinander gingen, habe ich mir noch einmal dieses gütige, ruhige und doch so zerfurchte Gesicht angeschaut, und als ich dann wünschte, ich hätte den Glauben dieser Frau, da war dies wohl eines der tiefsten Gebete, die ich je sprach.

Walter Leifer.

Paohlfast'!

**Wann et knappet, knacket, birstet —
un wann't brieket —**

**dat, wat slecht is, mot vergaohn!
Dat, wat stark un hatt wi Uisen,
wärd eok düise Tuid buistaohn!**

**Stühnen helpet nix un quängeln,
eok kein Söchten un kein Klaan!
Wiag met allem, wat nit echt is
un nix döcht in uesen Daan!**

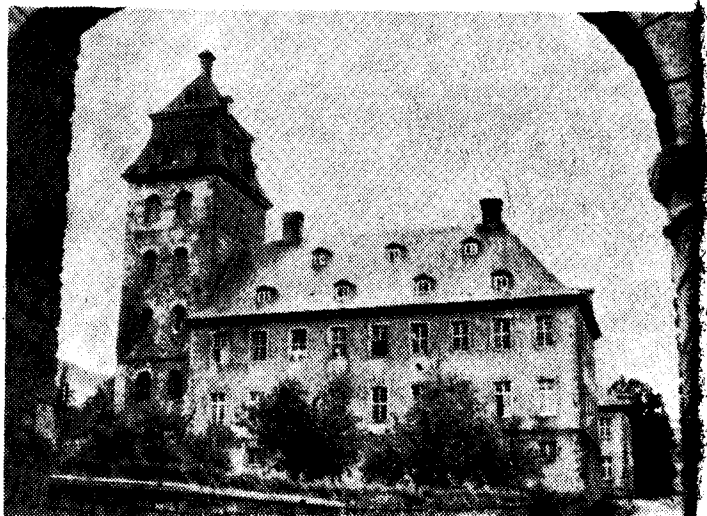
**Wlag met allem, wat ues drücket!
Nix draff ues de Huapnunk niähmen,
dat nao düisen sliemen Tuien
küem't eok wuier'n biater Liäwen.**

**Wann't mot suien — jau, dann könn vui
uese Breot eok droige läten, —
T'küemt drop an, dat trui vui bluiwet,
stark un groot in uesen Hiäten!**

Theudor van der Haar

Neues Leben im Kloster Grafschaft

Im Schatten des alten Wilzenberges liegt Kloster Grafschaft, 1072 gegründet von Benediktinermönchen aus Siegburg. Eines der schönsten Fleckchen unseres Sauerlandes wurde vor rund tausend Jahren von flei-



ligen Mönchen kultiviert. Viele hundert Jahre gab das Bild des freundlichen Klosters diesem stillen Tal sein Gepräge.

In Grafschaft herrschte nach Benediktinerart reges Leben und ernstes wissenschaftliches Streben; es wurden Lehrer der Theologie und Philosophie in andere Abteien gesandt zum Unterricht. Auch die Tonkunst

blühte, große Summen wurden für die Vermehrung der Bibliothek aufgewandt. Für die Bewohner wirkte sich die Arbeit der Mönche segensreich aus.

Das ursprüngliche Gebäude des Klosters hat nur 200 Jahre gestanden, es wurde 1270 ein Raub der Flammen. Das dann errichtete zweite Haus genügte nach reichlich 400 Jahren den Ansprüchen nicht mehr. 1729 wurde der Bau des neuen jetzt noch vorhandenen prachtvollen Gebäudes begonnen und im folgenden Jahr fertiggestellt, während das herrliche Portal 1734 hergestellt wurde. In den folgenden Jahren wurde dann die romanische Klosterkirche, damals eine der schönsten in ganz Westfalen, erbaut. Die Wirren des Siebenjährigen Krieges fügten Kloster Grafschaft großen Schaden zu. An eine hannoversche Truppenabteilung sollte das Kloster 5000 Taler entrichten, der Abt wurde als Geisel fortgeschleppt, als diese nicht vorhanden waren.

Nach einer kurzen Blütezeit, während der auch die Nebengebäude errichtet wurden, wurde 1816 das Kloster aufgelöst. Der Konvent zählte bei der Auflösung 29 Mönche und 2 Novizen. Der letzte Abt, Edmund Rustige, starb 1816 auf einem Klosterzehnthof bei Warstein und wurde in der Kirche zu Belecke beigesetzt. Die Abtei wurde in eine staatliche Domäne umgewandelt. Die Klosterkirche, wie berichtet wird, eine der schönsten des Herzogtums Westfalen, wurde abgebrochen, da die Gemeinde die Uebnahme der Kosten scheute. Das Inventar wurde anderen Kirchen überwiesen, so z. B. der Hochaltar nach Attendorn, auch Belecke und Arnsberg haben Inventarstücke der Grafschafter Klosterkirche.

Nun ist die Tradition des Klosters wieder aufgenommen. Schlesische Borromäerinnen haben ihren Einzug gehalten, in Grafschaft ihr Mutterhaus eingerichtet und ein modernes Krankenhaus eingerichtet.

Nette Geschäfte

Twäi Kottenkärls dai drapen sik
In Arnsbiärg vüär der Pooten.
Un bühen Reyserbeßmens an
Hörno op Gaß un Stroten.

Dai äine, dai verkofft dat Stück
Vär ainen blanken Tainer.
Dai andre gafft twäi Stück füärt Geld.
— Säu billig was noch keiner. —

Do schannt dai äin den andern iut:
„Biu kannst diu bläus bestohen?
Diu gähst bankruatt bey sülkem Preis!
Kann säuwuatt nit verstoehen.

Vey stiählt jo beide ährlich wuahl
de Reyser us te Häupen:
Doch ryckst diu Droht un Arbett nit?
Un dann dat viele Laupen!“ —

Do lachere dai andre Schelm:
„Diu bist en dummen Deywel:
Suih, ick verdain noch mähr ärr diu! —
Well dy erklärn den Tweywel.

Biu ik dat make? Sett di mol
Hey op de Ruienkare:
Waißt, ik stiähl nit de Reyser bläus.
Ik stiähl de ferr'ge Ware.“

Josef Pütter.

Die Bäuerin

Von Jakob Kneip

Wenn früh vor Tag die Aveglocke schlägt,
 Noch eh im Stalle Pferd und Rind sich regt,
 Ist Lies, die Kinningsbäurin, aufgewacht,
 Sie bebt das Haupt und spricht ihr Frühgebet;
 Sie borch't in Haus und Hof — am Wetterdach
 Sind schon die Schwaiben wach,
 Und wie der letzte Glockenschlag verweht,
 Ist all ihr Tagewerk schon vorbedacht.

Dann macht sie sich bereit;
 Bald steht sie da im schlichtten Leinenkleid —
 Die erste stets — den Bauer läßt sie rubn;
 Den guten Anfang muß die Bäurin tun;
 Es kãm' kein Segen, wenn es anders wär'! —
 So greißt die Hand
 Erst nach dem Buchsbaumzweig, der an der Wand
 Beim Weihgefäß, dem altererbt, hängt.

Die Hand ihn ins geweihte Wasser taucht,
 Der Mund in Ehrfurcht Segensworte haucht;
 Nach Norden, Osten, Süden, Westen sprengt
 Die Bäurin das geweihte Wasser aus.
 Sie scheucht die bösen Geister aus dem Haus,
 Sie segnet in die Länge, ins Gebreit; —
 Ihr Herz und alles Gut steht nun geweiht
 Dem großen Gott; und Haus und Vieh und Feld
 Ist seiner treuen Fürsorg' unterstellt. —
 Drauf schallt ihr rascher Schritt binab ins Haus;
 Ihr Ruf weckt Magd und Knecht. — Die Kinderschar
 Grüßt ihren Ruf mit hellem Gegenruf.

Dann öffnet sie die Tür und blickt hinaus.
 Im Garten locken Rotschwanz, Fink und Star,
 Vom Dorf erklingt der erste Pferdehuf. —
 Doch wie die Bäurin auf die Schwelle tritt,
 Hebt überall ein neues Regen an:
 Mit irohem Bellen springt der Hund heran,
 Die Kühe, Schweine, Hühner, Enten all
 Erkennen ihren Schritt

Und grüßen sie mit lautem Morgenschall. —
 Vom Kirchturm fällt der sechste Stundenschlag,
 Und so beginnt der neue Arbeitstag.

Der Regenschirm

Von Ellen Riggert-Otto

Im Flur stand Dr. med. dent. Rolf Mertens und zog sich eilig den Regenmantel an. Eben war der letzte Patient gegangen. „Willst Du noch fort, mein Junge?“ rief es aus dem Wohnzimmer. „Eben einen Einschreibebrief zur Post bringen“.

Die Mutter stand in der Tür: „Ach bitte, nimm meinen Regenschirm mit und gib ihn zur Reparatur, zwei Stangen sind durchgebrochen“. Sie nahm den Invaliden aus dem Schirmständer und hielt ihn ihrem Sohn entgegen. Der brach in ein lautes Gelächter aus. Der Schirm schien der Arche Noah zu entstammen, er war riesengroß und schwarz und konnte aufgespannt als Behelfsheim für eine kinderreiche Familie dienen. „Aber Mutter, das ist ja ein Ungetüm, da lachen mich die Leute aus, wenn ich mit ihm einher-schreite“.

„Laß nur, mein Junge“, sagte die Mutter wehmütig, „es ist das Letzte, was wir von Vaterchens Sachen noch haben, alles andere ging im Wirbel der Zeit verloren. Und er hat mich oftmals gut geschützt.“

Rolf gab der kleinen Mutter einen Kuß und jagte die Treppe herunter, den aufgerollten Schirm wie einen Speer in der Hand, er lachte immer noch und beschloß, ganz heimlich einen funkelnagelneuen modernen Damenschirm zu erstehen. Zunächst aber war der Weg zur Post dringlicher, so klemmte er das Regendach unter den Arm und eilte die Straße entlang. „Nein sowas“, sagte auf der anderen Seite eine junge Dame und schaute ihm verblüfft nach, „ein Mann im Regenmantel und dann noch einen Schirm und was für einen! Muß das ein Pedant sein! Und überhaupt, ein Mann mit einem Regenschirm wirkt stets lächerlich.“

Fast gleichzeitig betraten die beiden jungen Menschen die Post. Es dauerte ziemlich lange, bis Rolf

fertig war. Als er wieder herauskam, blieb er verblüfft stehen. Es regnete nämlich und nicht zu knapp. „Na also“, schwenkte er das väterliche Schutzgebild und versuchte mit einiger Mühe, es zu entfalten. Riesengroß über ihm wölbte sich das Dach. Siegesgewiß sah Rolf sich um und in das spöttisch lächelnde Gesicht der jungen Dame. Schon wollte er sich abwenden, da kam ihm spontan ein guter Gedanke: „Darf ich Ihnen Schutz und Geleit anbieten, mein gnädiges Fräulein?“ sagte er mit einer eleganten Verbeugung. Die Angeredete war maßlos verblüfft. Sie hatte den Schirmträger für linkisch und schüchtern gehalten, aber den Eindruck machte er ganz und garnicht und außerdem sah er in der Nähe nicht übel aus. So nickte sie also nur huldvoll und trippelte durch die Pfützen neben ihrem Beschützer her. „Hoffentlich wohnen Sie recht weit!“ eröffnete der nun die Unterhaltung. „Danke, ich bin gleich da.“ „Wie schade, mit diesem Schirm könnte ich bis ans Ende der Welt mit Ihnen wandern.“ „Dann schon lieber ohne das Ungetüm“, entfuhr es der jungen Dame und ihre Gedanken standen dabei so deutlich auf ihrer Stirn, daß sie an dem belustigten Lächeln ihres Begleiters merkte, er hatte sie erraten. Sie wurde rot. „Eigentlich finden Sie einen Regenschirm bei Männern höchst überflüssig, nicht wahr, gnädiges Fräulein?“ „Hier wohne ich!“ war die hastige Antwort, „vielen Dank und guten Abend.“

„Na weißt Du, Junge, allmählich wirst Du zum zerstreuten Professor“, sagte die Mutter kopfschüttelnd und zog den Schirm aus dem Ständer. „ich dachte, Du wolltest ihn zur Reparatur bringen, und nun hast Du ihn genau so wieder hingestellt.“ „Ach Mutter, ich kaufe Dir doch einen neuen. leih mir diesen eine Weile.“ „So entzwei, wie er ist, aber Rolf, Du gehst doch sonst nie mit einem Schirm.“ Die Mutter verstand ihren Sohn nicht mehr. —

„Ja und denke Dir, kaput war er auch noch, ich habe es ganz genau gesehen, eine Stange angebrochen und die andere geknickt. Ueberhaupt so ein Mon-

strum. Nicht im Traume liefe ich damit herum. „Weshalb regst Du dich eigentlich so auf?“ fragte die beste Freundin, der das Ereignis brühwarm berichtet wurde, „es ist doch jetzt vorbei.“

Es war aber nicht vorbei.

Am anderen Morgen schien die Sonne. „Schade“, sagte Dr. Mertens aus voller Brust. „Ich nehme ihn aber doch mit“, und er ergriff den Regenschirm. Die Mutter konnte wieder nur kopfschütteln.

„Da kommt doch tatsächlich der Mann von gestern abend und hat wieder den Schirm unterm Arm.“ Die junge Dame hatte urplötzlich eine eilige Bestellung beim Kaufmann und raste die Treppe herunter. Unten ging sie sehr würdig und langsam weiter, so langsam, daß plötzlich hinter ihr eine wohlbekannte Stimme erklang: „Darf ich ein Stückchen mit, es könnte wieder Regen geben!“ Die junge Dame blickte wortlos in die strahlende Sonne. „Gestatten Sie übrigens, daß ich mich vorstelle, Mertens.“ „Ich heiße Senta Uhland. Sie schüttelten sich die Hände und gingen weiter wie zwei alte Bekannte. Der schwarze Regenschirm wippte unternehmungslustig an Rolfs linker Seite. Einen Moment hatte er die Vision eines überfüllten Wartezimmers und einer ratlosen Sprechstundenhilfe. — „Warum hast Du damals eigentlich bei unserer ersten Begegnung diesen schrecklichen Schirm getragen, und warum späterhin nie wieder?“ fragte Senta Mertens ihren Gatten nach der Trauung. „Das erzähle ich Dir genau auf der Hochzeitsreise, mein Schatz“, sagte der neugebackene Ehemann und blinzelte seiner Mutter schelmisch zu.“

Der „verkungelte“ Vater

Von Wilhelm Richrath

Mit Heiligenbildchen fing es an, das „Kungeln“ unter meinen drei kleinen Töchtern. Bunt war Trumpf, und dafür handelte meine Jüngste bei der Aeltesten gern zwei Schwarz-Weiß-Bildchen ein. Es war ja damals — vor der Währungsreform bei den „Großen“ so gang und gäbe, daß gekungelt wurde. Und wie die Alten sangen . . .

Dann kam der Währungsschnitt, und auch die Kleinen merkten, daß das verpönte Geld wieder einen eminenten Wert hatte. Das Interesse am Kungeln von Heiligenbildchen verlor sich. Alle waren bestrebt, sich hier und da durch Gefälligkeiten einige Pfennige zu verdienen (soweit es die jeweilige finanzielle Lage des Vaters zuließ). Aber, daß ich eines Abends selbst als „Kungelobjekt“ dienen würde, damit hatte ich bestimmt nicht gerechnet. Und das kam so:

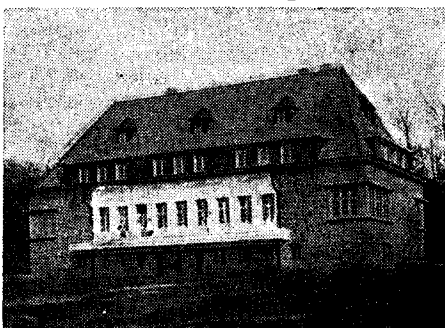
Meine Frau war verreist. Diese Gelegenheit benützt mein zweitältestes Töchterchen immer dazu, zu mir ins Bett zu kriechen. Sie wähnt sich als „Papas Liebling“, obschon ich in dieser Beziehung recht paritätisch bin. Also gut, Karin liegt neben mir und ist kurz vor dem Einschlafen. Da ertönt auf einmal aus dem Nebenzimmer Ursulas — meiner Jüngsten — Stimme:

„Karin!“ Kurze Pause. Bis Karin müde antwortet: „Was willst du?“ Ursula: „Laß mich bei Papa schlafen.“ „Nein!“ antwortet Karin. Wiederum eine kleine Pause. Dann Ursula: „Ich geb' dir auch was Schönes!“ „Was denn?“ „Was ganz Schönes, was du schon immer von mir haben wolltest, das „Vielliebchen“! (Vielliebchen ist ein Ausschnittblümchen, wie man sie zu früheren Zeiten in Poesiealben einklebte). — Karin kämpft mit sich selbst. Ich merke es an ihren Atemzügen. Aber sie wollte eine „Rückversicherung“. „Ist

das auch ganz bestimmt wahr?“ „Ja,“ antwortet Ursula, „morgen früh, ehe wir in die Schule gehen, bekommst du es.“ „Dann komm!“ sagt Karin lakonisch. Und beide Mädchen wechselten ihre Plätze . . .

Wenn ich nicht der Vater gewesen wäre, hätte ich mich ja eigentlich als „Objekt“ hochbeglückt fühlen müssen, umsomehr, als Karin am nächsten Morgen nach Entgegennahme des „Vielliebchens“ kategorisch erklärte: „Du, das war aber nur für das eine Mal . . .“

Häuser der Jugend



Allmählich sind die Jugendherbergen unserer Heimat wieder ihrer eigentlichen Bestimmung übergeben worden, nämlich der Jugend zu dienen. Unser Bild zeigt die schöne Jugendherberge in Menden.

Die Güte im menschlichen Herzen berührt uns deshalb so warm, weil sie ein Funken ist von Gottes Barmherzigkeit. — Trachte nach dem einzigen, unverlierbaren Reichtum, den es auf Erden gibt! Es sind nicht Güter oder Gold. Nein, es ist Güte.

Wie dem Geiste nichts zu groß ist, so ist der Güte nichts zu klein.

Jean Paul

Christine Koch

Du liehst an Bergen, Bächen, Wiesen, Wald
 Das Unwegsames und Gewaltige,
 Am Menschenangesicht das Faltige,
 Und an der Gestalt
 Die sanfte Beugung, wie sie Berge haben,
 Die tausendjährigen . . . Vor aller Zeit
 Woh dich die „MUTTER“ in ihr Sternenkleid.

Und eh dich Berge, Bäche, Rehe, Rahen
 Und was Natur an Hoiden und Unholden
 Im Schöpfungsschlaf schuf, hegriffen,
 Fuhrst du auf hohen Wolkenschiffen
 Wie Schmetterlinge über Blütendoiden
 Und träufeltest das Sternengold der Dichtung
 Ueher die sauerländischen Berge — —
 Nixen erwachten, Riesen, Zwerge,
 Auf waldumwobener Lichtung
 Ueher die Heide
 Tanzen Elfen im Schleierkleide — — —

Zauherkundige! Dein „Werde“
 Wandelte das Angesicht der Erde,
 Heimat wurde heimatlicher.
 Himmlisch erhellt
 Und wesentlich im Sternengang der Welt.

So wandelst du, so wirkst du unentwegt . . .
 Die Weihnachtswiege hat dein Wort gezimmert
 Und, von der Sendung Glorienschein umschimmert,
 Die „WILLE RAOSEN“ uns hineingelegt.

Hermann Hagedorn

Sprichwörter

Osten on Westen, te Heeme am besten.
 Moerschot es warm, hai si rik odder arm.
 Frauenarbeit is behenn, män se nimp kin Enn.
 Viel Kinner, viel Vatterunser.
 Et is kin Hüsken, et het sin Krüzken.
 Gott de Här läöt us wull sinken, aower nich verdrinken.
 Volksmund.

Unsere Gartenpolizei

Die Singvögel stellen die unermüdliche Garten- und Feldpolizei im Kampfe gegen die Schädlinge unserer Garten- und Feldfrüchte. Sie werden um so eifriger und erfolgreicher in ihrem Kampf sein, je mehr wir ihnen ihre Arbeit durch Schaffung von Vogelschutzgehölzen, Anlage geeigneter Baum- oder Strauchgruppen draußen im Feld unterstützen. Besonders eignen sich hierfür Weiß- und Rotbuche, Eichen, Weißdorn, Wildrose, wilde Stachelbeere und Holunder. Den Höhlenbewohnern überläßt man einige hohle Bäume oder man hängt Nistkästen etwa 3—4 Meter an Bäumen so auf, daß der obere Teil nach vorn übergeneigt ist und das Flugloch nach Südosten zeigt. Zu einer wirksamen Schädlingsbekämpfung benötigt man auf einer Fläche von $\frac{1}{4}$ Hektar zwei Nistkästchen. Was diese freiwillige Garten- und Feldpolizei in der Vertilgung von schädlichen Insekten, Raupen, Larven usw. zu meistern vermag, dafür einige Beispiele: Es wurde festgestellt, daß drei Sumpfmäusen, eine Tannen-, eine Schwanzmeise und zwei Goldhähnchen täglich 1876 Raupen mit einem Gewicht von fast 100 Gramm verzehrten. Nach einer anderen Berechnung vertilgt ein Blaumaispärchen im Jahre etwa $1\frac{1}{2}$ Zentner Insekten. Im Sommer 1928 trat in Mitteldeutschland die Raupe der Gammaeule an Kartoffeln und Rüben vielfach verheerend auf, so daß ganz erhebliche Verluste eintraten. Von einigen Orten hingegen wurde berichtet, daß große Schwärme von Staren hereinbrachen, die Raupen vertilgten und dadurch die Ernte retteten. Im selben Jahre traten die Stare in einigen Gegenden auch als Retter der Ernte durch Vertilgung der Kohlschaben auf. Das sind nur wenige Beispiele, die aber besagen, daß es fast keinen Vogel unserer Heimat gibt, der durch Vertilgung von Insekten, Unkrautsamen usw. nicht ein Wohltäter der Menschheit wäre.

Bis der Arzt kommt

Brandwunden: Sofortiges Auflegen von Leinwand, die mit Oel, Leinöl oder Kalkwasser getränkt ist. Dagegen niemals Wasserbehandlung.

Insektenstiche: Möglichst umgehende Befeuchtung des Stiches mit Salmiakgeist. Auch Einreibung mit Kernseife hilft.

Vergiftung: Bei jedem Verdacht auf irgend welche Vergiftung Brechreiz hervorrufen. Dies geschieht entweder durch künstliche Reizung des Gaumens (Gaumenkitzel mit Strohalm usw.) oder durch Eingeben großer Mengen von Milch. Die Wahl des medizinischen Brechmittels dem Arzt überlassen. Sicherstellen der Speise oder des Stoffes, der mutmaßlich das Gift enthält.

Ohnmacht: Den Ohnmächtigen in guter Lage flach legen. Kopflage bei blasser Gesichtsfarbe tief, damit das Blut zum Gehirn strömen kann, bei rotem Gesicht hoch, damit das Blut abströmen kann. Besprengungen von Gesicht und Brust mit kaltem Wasser. Riechmittel. Leichtes Bürsten der Fußsohlen.

Schlaganfall: Hochlagern des Oberkörpers. Eiskompresse oder kalten Umschlag auf den Kopf. Schutz vor störenden Geräuschen und grellem Lichteinfluß.

Herzkrampf: Kalte Tücher oder Eisbeutel auf die Herzgegend. Flachlage des Körpers. Für Ruhe sorgen.

Ertrunkene: Kleider öffnen. Körper auf den Bauch lagern, so daß der Kopf nach unten hängt, damit das geschluckte Wasser ablaufen kann. Säuberung von Mund und Nase vom Schlamm. Zunge heraus. Künstliche Atmung unter Vorhalten von Reizmitteln, Essig, Salmiak usw. einleiten. Für künstliche Atmung flache Rückenlage des Körpers. Erhöhung unter den Schulterblättern durch Decken oder Kleiderbündel. Hinter dem Kopfe des Verunglückten knien. Arme des Verunglückten über den Kopf heben und dann rasch wieder herabdrücken, so daß seine Ellenbogen gegen die unteren Rippen gedrückt werden. Etwa 15—20mal in der Minute und auch bei scheinbarem Mißerfolg lange fortsetzen.

Guter Rat für Haus und Küche

Eierflecke auf Kleidern läßt man vollständig eintrocknen und bürstet sie dann aus. Zurückbleibende Ränder können mit heißem Wasser entfernt werden.

Gummimäntel reinigt man vorsichtig mit verdünntem Salmiakgeist. Nicht am Ofen oder an der Heizung trocknen, da sonst der Gummi brüchig wird.

Schrammen und Kratzer auf polierten Möbeln beseitigt man durch Behandlung mit einer dicken Politur aus 50 Teilen Schellack und 100 bis 150 Teilen Spiritus. Für weiße Möbel benötigt man gebleichten Schellack, für gelbe, Lemonschellack und für braune Möbel Rubinschellack.

Fenster kann man undurchsichtig machen mit einer Mischung aus Zinkweiß und Firnis. Mit Terpentinöl ist der Anstrich jederzeit wieder zu entfernen.

Uebler Geruch aus Ausgüssen wird beseitigt durch Eingießen einer heißen Imt-Lösung.

Uebermäßiger Handschweiß wird beseitigt durch Tragen von Handschuhen, die reichlich mit einem Formalin-Fußpuder eingestreut werden.

Kunstseidene Wäsche muß vor dem ersten Tragen gewaschen werden, da sie vor ihrer Fertigstellung durch ein chemisches Bad gezogen wird. Empfindliche Menschen können unter Umständen rote Flecken davon bekommen, wenn man sich nicht an die Vorsichtsmaßregeln hält.

Rote Tintenflecke verschwinden, wenn man sie einige Stunden recht dick mit Senf bestreicht und hinterher mit Wasser und Seife auswäscht.

Die Haarbürste muß gewaschen werden. — Man füllt eine flache Schüssel etwa bis zur Hälfte mit Seifenwasser und schlägt die zu reinigende Bürste mit den Borsten nach unten auf die Lauge; dadurch wird der Schmutz seitlich herausgespült. Die polierten Holzteile der Bürste sollen mit der Seifenlauge nicht in Berührung kommen. Deshalb darf die Bürste auch nicht in der Seifenlauge liegenbleiben, sondern muß sofort nach der Seifenbehandlung mehrmals mit den Borsten nach unten auf lauwarmes, klares Wasser geschlagen

werden. Zuletzt schlägt man die Bürste gegen ein Frottier-
tuch und legt sie mit den Borsten nach unten an einem mäßig
warmen, schattigen Platz zum Trocknen auf.

Empfindliche Haut bekommt durch den leisesten Druck
blaue Flecken, und oft ist guter Rat teuer, wenn so ein Ent-
stellungsmal auf dem Arm oder am Hals sichtbar wird. Be-
schleunigt wird die Heilung, die erst nach zirka 8 Tagen von
selber eintritt, durch Umschläge mit 2 Teilen lauwarmem
Wasser und 1 Teil Arnika-Tinktur.

Schuhe brauchen immer eine gute Pflege. Das Leder hält
länger und bekommt ein schönes Aussehen, wenn man es
abends mit einer guten Schuhcreme einreibt und erst am
andern Morgen blank putzt. Helle Schuhe nehmen keine
Wasserflecken an, wenn man sie vor dem ersten Tragen
tüchtig eincremt.

Wollsachen laufen beim Waschen nicht ein, wenn man dem
Waschwasser einige Tropfen Glycerin zusetzt. Um in tief-
schwarzen Wollsachen die Farbe zu erhalten, wäscht man sie
statt mit Seife mit Ochsenqualle.

Äpfel gelieren leichter, wenn man sie gekocht über Nacht
im Kochwasser stehen läßt.

Mangold kann man entbittern, wenn man das Kochwasser
abschüttet und das Gemüse dann mit Milch ablöscht.

Pilze sind innerhalb von 24 Stunden zu verbrauchen; aufge-
wärmte Pilzgerichte können gesundheitsschädlich sein.

Silberfischchen vertreibt man durch Ausstreuen geringer
Mengen gemahlener Pfeffer.

Tintenflecke restlos aus farblosen Geweben zu tilgen. In $\frac{1}{4}$
Liter Wasser löse man 50 Gramm Zinnsalz und 50 Gramm
Salzsäure auf und betupfe mit dieser Mischung die befleckten
Stellen, um sie dann in reichlich klarem Wasser nachzu-
waschen.

Das Belfügen von Natron beim Kochen von Hülsenfrüchten,
um hartes Wasser „weich“ zu machen, ist zu vermeiden, da
nach heutigen Forschungen durch diesen Zusatz die Vitamine
der Hülsenfrüchte vernichtet werden. Da aber hartes, also
kalkhaltiges Wasser sich mit dem Luquumin verbindet und das
Weichwerden der Hülsenfrüchte verhindert, so nehme man zum
Kochen derselben entweder Regenwasser, oder, wenn nicht
vorhanden, vorher abgekochtes, jedoch wieder erkaltetes
Wasser.

Milchgerichte helfen der Hausfrau sparen

Etwas von der Buttermilch. Eins der gesündesten Dinge, die man genießen kann und vor denen — wievielen Hausfrauen sollen wir es zum Troste sagen? — auch der schmalste Geldbeutel nicht verschlossen bleiben muß, ist die Buttermilch. Manche trinken sie am liebsten gerührt und so frisch wie möglich, ohne jegliche Zutaten. Aber die Geschmäcker sind Gott sei Dank verschieden und darum sei einmal folgendes vorgeschlagen:

Buttermilch-Kaltschale. Hätte der Esau sie einmal gegessen, dann hätte er sich wahrscheinlich einen Esel gescholten, daß er eine Erstgeburt für ein Linsengericht hergegeben hat. Bei dieser Kaltschale muß eines besonders betont werden: Ganz frische Buttermilch! Sie wird mit dem Schneebesen kräftig geschlagen; dann tut man möglichst viel abgebrühte Rosinen und Korinthen hinein, ebenso gestoßene Vanille und auf Zucker abgeriebene Zitronenschale, sowie etwas Zucker. Alles wird gut abgeschmeckt und das Ganze nochmals schaumig geschlagen und angerichtet. Für Kinder ist es ein besonderes Festgericht!

Buttermilch-Torte. Ein ganzer Liter Buttermilch wird mit 300 Gramm Zucker zusammen braungekocht. Mit Apfelgelee oder Blaubeermarmelade (eine kleine Tasse voll) und etwas Zitronensaft werden 3 Eidotter schaumig gerührt. Dann mischt man alles mit 1 Pfund Roggenmehl, gibt 1 Teelöffel voll gestoßenen Zimt und zuletzt 1 Teelöffel Natron hinzu und unterzieht die Masse mit dem Schnee der 3 Eier. Der Teig wird in ausgebutterter Form bei starker Hitze etwa 1 Stunde lang gebacken.

Finsternisse im Jahre 1951

Im Jahre 1951 finden zwei Sonnenfinsternisse, dagegen keine Mondfinsternisse statt.

1. Eine ringförmige Sonnenfinsternis am 7. März 1951, in Deutschland nicht sichtbar. Die Finsternis ist sichtbar im südlichen Teil des Stillen Ozeans, im südlichen und östlichen Teil von Nordamerika, in Mittelamerika und im nordwestlichen und mittleren Südamerika.

2. Eine ringförmige Sonnenfinsternis am 1. September 1951, in Westdeutschland als partielle Finsternis sichtbar. Die Finsternis ist sichtbar im nördlichen und östlichen Teil von Nordamerika, im Atlantischen Ozean, in West- und Südeuropa, im Mittelmeer, in Afrika und im westlichen Teil des Indischen Ozeans.

Die Pflanzen verbrauchen Nährstoffe:

Eine gute Mittelernte entzieht einer Fläche von 10 qm an nachstehenden Nährstoffen in g:

| | Stickstoff | Phosphor- säure | Kali | Kalk |
|-----------|------------|--------------------|------|------|
| Bohne | 80 | 25 | 60 | 80 |
| Erbse | 100 | 30 | 80 | 60 |
| Gurke | 70 | 50 | 100 | 35 |
| Kartoffel | 100 | 30 | 100 | 150 |
| Rot-Kohl | 330 | 80 | 350 | 330 |
| Weiß-Kohl | 250 | 80 | 330 | 400 |
| Kohlrabi | 280 | 80 | 150 | 90 |
| Möhren | 170 | 60 | 250 | 250 |
| Salat | 50 | 20 | 80 | 40 |
| Spinat | 100 | 40 | 150 | 30 |
| Zwiebel | 80 | 40 | 120 | 80 |

Sursum corda

mit und ohne Noten

Preise: DM 5,- bis DM 15,-

Buchhandlung

VERLAG LAMBERT LENSING

Arnsberg (Westf.), Königstraße 3

Versand überall hin

O. diese Fremdwörter!

Ein Seemann, der alte Weltmeere befahren und viele Hafenstädte gesehen hat, erzählt in einer Gesellschaft seine Erlebnisse. Mit interessanten Reiseschilderungen hält er seine Zuhörer in Spannung. In bunter Reihenfolge knüpft er Betrachtungen an all die Hafenstädte, die ihm besonders gefallen haben, wie Liverpool, Le Havre, Marseille, New York, Rio de Janeiro, Pernambuco, Sydney, Schanghai u. a. m.

Plötzlich unterbricht eine Dame die Unterhaltung mit der Feststellung:

„Da müssen Sie aber in Geographie sehr gut Bescheid wissen!“

Der Seemann stutzt und gibt blitzschnell zur Antwort:

„In diesem Hafen leider nicht. Wir haben dort lediglich Kohlen übernommen und sind nach zwei Stunden mit unserem Schiff wieder ausgelaufen.“

Königliche Schlagfertigkeit

Der verstorbene dänische König Christian X. war wegen seiner Schlagfertigkeit berühmt.

Zur Zeit der Besetzung Dänemarks durch Hitler wendete sich der deutsche Gesandte an den König und brauchte eine Unmenge Worte, um das dänisch-deutsche Verhältnis zu beleuchten. Am Ende rückte er damit heraus, daß Hitler der Ansicht sei, eine Grenze zwischen Deutschland und Dänemark sei eigentlich bedauerlich. Es wäre besser nur ein Reich und von einem Manne regiert . . .

Hier unterbrach ihn der König etwas unsanft und sagte: „Das ist sehr freundlich . . . wirklich sehr freundlich, aber darüber müssen Sie mit meinem Sohn reden. Ich bin jetzt zu alt, um über so viele Leute zu regieren.“

Die Werbung

„Lotte, kommst du zu meiner Hochzeit in der nächsten Woche.“

„Mit wem verheiratest du dich denn?“

„Mit dir!“

„Gut, dann komme ich!“

Die lange Rede

„Jeschke hielt gestern eine lange Rede bei unserer Vereins-sitzung!“

„So, worüber hat er denn gesprochen?“

„Das hat er nicht gesagt!“

Ein Telefongespräch.

Jansen rief seinen Freund Lemke an:

„Hallo, Lemke, bist du da?“

„Jawohl!“

„Kannst du mir hundert Mark leihen?“

„Die Verständigung ist sehr schlecht, ich kann nichts verstehen!“

„Ich fragte, ob du mir hundert Mark borgen kannst?“

„Die Verbindung muß nicht in Ordnung sein“, sagte Lemke, ich verstehe kein Wort.“

Da mischte sich das Fräulein vom Amt ein: „Die Verständigung ist ausgezeichnet, meine Herren!“

„Dann leihen Sie ihm doch die hundert Mark.“ rief Lemke grimmig, „wenn Sie so gut verstehen, was er sagt!“

Das richtige Rezept.

In den Jahren um 1930 gab es in Berlin den berühmten Kurpfuscher Weißenberg, der seine Patienten nur mit weißem Käse behandelte, den er allerdings in einer etwas sonderbaren Weise zur Anwendung brachte. Zugleich hatte er auch eine religiöse Sekte gegründet. Allzu kräftig waren deren Gebete für ihren Herrn und Meister offenbar nicht, denn der gute Wundendoktor Weißenberg hatte sich eines Tages in einem Kurpfuscherprozeß zu verantworten. Als ein Journalist dabei den berühmten und ob seines mitunter etwas drastischen Humors bekannten Mediziner Geheimrat Prof. Dr. Bier um seine Meinung über Weißenbergs merkwürdige „Heilbehandlung“ mit weißem Käse befragte, meinte Bier: „Der Weißenberg war gar nicht so dumm. Der Speisequark ist nämlich nicht nur ein ausgezeichnetes Nahrungsmittel, sondern in vielen Fällen auch ein hervorragendes Heilmittel. Man muß ihn nur nicht auf den Blinddarm oder die Milz legen, wie der Weißenberger das tat, oder gar auf den sondern ihn aufs Brot schmieren!“

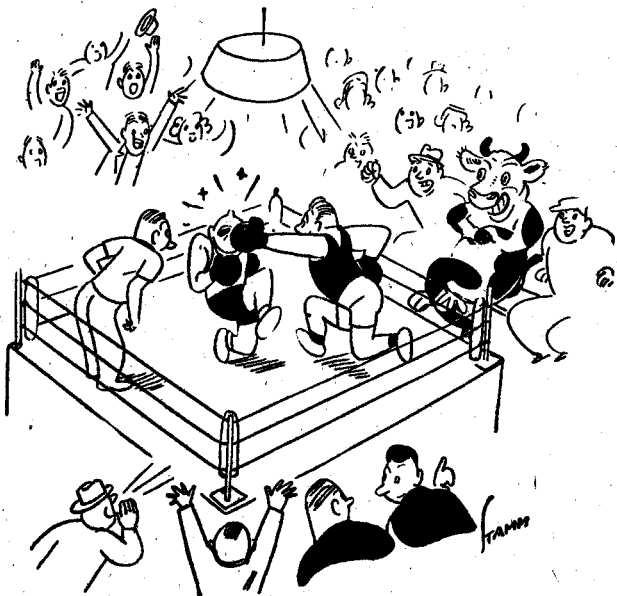
Sprachkenntnisse

„Na, Hans,“ erkundigte sich der Onkel, wie geht es mit dem Englischen?“

„Ausgezeichnet,“ beteuerte der Knabe, „jetzt kann ich schon „danke“ und „bitte“ auf Englisch sagen!“

„Donnerwetter,“ staunte der Onkel, „das ist ja beinahe mehr, als Du auf Deutsch kannst!“

„Wie kommt denn die Kuh hier herein?“



„Ja, wissen Sie, der Boxer, der da so mächtig ins Zeug geht, verdankt seine Kraft in erster Linie ihrer Milch, — und da hat er ihr eine Freikarte besorgt — —!“



Niere an der Hand

21 000 Dollar erhielt der Urologe Dr. W. J. Kolff von der Akademie für Kunst und Wissenschaften in Boston als Preis für die Erfindung einer künstlichen Niere, die bei Nierenkrankungen und Nierenvergiftungen mit Erfolg angewandt wurde. Wenn eine kranke Niere ihre Aufgabe, das Blut im menschlichen Körper zu entgiften, nicht mehr erfüllen kann, wird dem Patienten die Pulsader geöffnet, so daß das Blut herausfließt und durch die an der Hand angebrachte künstliche Niere strömt und entgiftet wird. Das reine Blut wird dann wieder in den Blutkreislauf zurückgeführt.

Neue Hühner ohne Flügel

Hühner, die keine Flügel haben, sind das Zuchtergebnis eines Farmers in Des Moines im amerikanischen Staate Iowa. Nach 12jährigen Versuchen konnte der Hühnerzüchter dieser Tage stolz verkünden, daß seine Hennen genau so viele Eier legen wie ihre geflügelten Schwestern, aber mehr Fleisch als diese liefern. Er besitzt bereits 400 flügellose Küken. — In der englischen Stadt Cheshire kam eine Sendung Hühnereier an, die für 1,35 Dollar das Stück importiert wurden. Es handelt sich um Bruteier von Hennen, die 300 bis 325 Eier pro Jahr legen.

Maschine entleert Eier

Eine neuartige Maschine, mit der man Eier entleeren kann, haben zwei Niederländer erfunden. Während bisher heute noch überall in der Welt die Eier mit der Hand geleert werden, kann ein Mann bei Bedienung dieser Maschine pro Stunde 6000 Eier entleeren, während mit der Hand pro Stunde höchstens 800 Eier aufgeschlagen werden können. Bevor die Eier in der Maschine leergeblasen werden, kann mittels einer Eierbeleuchtungsvorrichtung festgestellt, ob sie frisch sind.

600 000fach vergrößert

Ein neues Protonen-Mikroskop, das anstelle von Licht Protonenstrahlen verwendet und eine etwa 600 000-fache Vergrößerung ermöglicht, ist jetzt, wie „Der Schweizer Optiker“ berichtet, geschaffen worden. Damit ist dieses neue Instrument etwa sechsmal stärker als das 100 000fach vergrößernde Elektronen-Mikroskop. Die Protonenstrahlen werden in der Weise erzeugt, daß man Wasserstoffgas über den Metallfaden einer Glühlampe oder durch ein elektrisches Feld leitet, wobei das Wasserstoffatom ein Elektron verliert. Die Protonen (Wasserstoffkerne) sind zwei feste Metallteilchen, sie vollführen aber die gleiche Wellenbewegung wie das Licht und können daher ebenso wie Licht-, Elektronen- oder Röntgenstrahlen gebündelt werden.

Vier Männer in den Wellen

Auf einer amerikanischen Briefmarke sind vier Männer abgebildet, die zusammen auf dem Deck eines sinkenden Schiffes stehen. Die amerikanische Postverwaltung hat diese Marke zur Erinnerung an eine Episode aus dem letzten Weltkrieg ausgegeben. Es handelt sich um den Untergang des amerikanischen Truppentransportschiffes „Dorchester“, das im Jahre 1943 im Nord-Atlantik torpediert wurde. Es stellte sich heraus, daß nicht genug Rettungsgürtel vorhanden waren, und so gaben die vier Männer ihre Gürtel, die sie bereits umgeschnallt hatten, an vier Soldaten. Sie wurden zuletzt gesehen, als sie bereits bis zum Leib im Wasser standen und sich an den Händen hielten. Es waren die vier Geistlichen der „Dorchester“, zwei protestantische, ein katholischer und ein jüdischer. Sie gingen mit dem Schiff unter.



Damenbart entfernt d. weltbekannte Kurmittel L'Orient-Haarex restlos in drei Min. u. verhütet Nachwuchs. Lästige Haare-, a. bei starkem Wuchs, - werden durch Radikalverödung d. Wurzel mühelos u. 100 % beseitigt. Unschädlich, schmerzlos u. ärztlich empfohlen. Laufend begeistert. Dankschr. üb. Dauererfolg. Orig-Packg. m. Beratg. DM 4,80 Doppelpackg. DM 8,-. Alleinhersteller:

L'Orient-Cosmetic **S. THOENIG** (22a) Wuppertal-Vobwinkel K 942

Plattdeutsche Ecke

„Nicht wahr?“

im heimatlichen Plattdeutsch

Will jemand in der hochdeutschen Umgangssprache einen gesprochenen Satz bekräftigen, auch wohl eine Verlegenheitspause überbrücken, so bringt er den Ausdruck „Nicht wahr?“, dem im Platt das „Nit wohr?“ oder in stärkerem Umfange noch das kurze „Ni?“ entspricht.

Der Süddeutsche kennt den Ausdruck nicht und braucht dafür „Gelle“?

„Ni?“ ist vornehmlich auf die Stadt Olpe und die Aemter Olpe und Drolshagen beschränkt. Im „Mukhänser“ (den Aemtern Bilstein und Kirchhundem) sowie im Attendorfer Gebiet ist in der Mundart der Ausdruck „Wall?“ geläufig, dem in der hochdeutschen Umgangssprache „Wohl?“ (das o meist kurz gesprochen als „Woll?“) entspricht.

Will man einen Widerspruch ausschalten, so bekräftigt man im Hundemer mit „Wall ni?“

Ganz anders liegen die Verhältnisse in der eigenartigen Mundart des Amtes Wenden. So sagt man in Wenden: „Mi han dendag uet Heuwiadder, ock?“ In Ottingen kommt die Bekräftigung noch stärker zum Ausdruck durch „Wohr ock?“

So hat der lebendige Quell der plattdeutschen Muttersprache auf kleinem Raum ein buntes Gewebe gesponnen, wie das an unzähligen Beispielen anderer Art noch weiter belegt werden kann.

N. Sch.

Warum Hiärmken bange was

Bei Kraomers was all'n ganß Tröppken Blagen bei-
neine kuemen. Sei härren Naut genau, de Blagen
aolle unnertebrenge, wann't aobends nao'n Bedde
gonk, un sau bleiw nicks anners üöwer. as dat Hiärm-
ken be seine Bestmauer slaopen mogg.

Eins Aobends was Omma, de all ne iälke Jaohre op'n
Nacken harre, nich guedd trächte un gonk freihteidig
mit Hiärmken nao'n Bedde. Es sei Hiärmken nett in-
pucked harre, trock sei sick auk iut. Süß wenn Haore
an de Wand honk, de Tiähne iut'n Mund kreig un in'n
Wasknapp smeit un sau widder. Hiärmken, de sauwat
in sein kuort Liäwen nao nich seihen harre. war bange
un gaff sick ant Bölken: „Mutter, Mutter, kuemm doch
hennig.“

„Aoch, Junge, wat häst de to schriggen? Großmutter
is jä bei di, legg di hen un slaop.“

Män Hiärmken stuerde sick nit daoran. wat sine
Mutter sagg un bleif an't Raupen. As sine Mutter niu
harop kam, üm tautekeiken, was Hiärmken harre, kam
hei lähr all in de Moite un sagg greinensmaote: „Mut-
ter, Mutter, 't is guedd, da de kümmt. usse Omma is
ant' Affbräken.“

Wai Hasenhoor hewwen well, mot Ruienhoor wogen.
Gun Dag tehoupe, sagg de Fofß, do käik hä in'n Gouse-
stall.

Komm 'n bietken nöger, eck kann di nit guet hören, sagg
de Fofß tau de Pile.

Ausschlag, Wunden, Geschwüre, alte Beinschäden, Furun-
kel, Hämorrhoiden, Frost, heilt überraschend schnell das echte „Glöck-
ners Heil- u. Zugpflaster“ die 80 Jahre tausendfach bewährte Heil-
salbe, Ovale Spanschachtel —50, —85 u. 1,40 jetzt wieder in allen Apo-
theken erhältlich oder hesorgt es Ihnen

M. Ringelhardt, Bielefeld.

Op stillen Wiägen . . .

Op stillen Wiägen goh ik ganz alläine,
 Un diusend Wunder kummet op mik aan;
 Se ranketümme Läggen,ümme Stäine
 Un swinget iäk tau lufteger Swiäbebahn.
 Se hütt iäk bey in halv verschutten Wiägen,
 An schalwen Alwers, wasset nigge jede Nacht;
 Op Brügggen wasset se, op smalen Stiägen
 Un gatt nit, bit se mey „gur'n Dag“ het saggt.
 Un diusend Wunder blögget in der Wiesen,
 Un diusend reypet sachte im Korenfeld.
 Un näomol diusend hiät mey't Water wiesen —
 Van liuter niggen Wundern vull is meyne Welt.

Christine Koch.

Grimme in der Fremde

Dai Luft in diäm Lanne (Sachsen) wäggede sau droige, ase wann't liuter Aske wör. un kain Gedanke vull Saap un Mark genk düär seyn Häiern, kain Spaß un Witz woll mehr blöggen, un in all diän Johren hiät hai kaine plattduitske Littera te Papiere satt. De Landsluie imme Surlanne saggten: „Bat is met diäm Mensken? is hai ganz versachset?“ — Nä, dat was hai nit! un teleßte, do spiggede hai in de Hänne un raip: „Ik terreyte Stricke un Stränge!, lait sik de Stieweln schmiären un marschäierte sau lang un sau weyt, bit hai wier bräit un sparrbäinig op der westfälsken Ere stont. „Jo“, saggte, „laiwer op der Willenwiese de Hitten haien, Ackerknecht oppem Kriusenholt seyn ase Kurfürste bey diäm vüärniämen Volk do genten: „Un wunderborlik: sau ase läme äinmol dai westfölske, dai surlänske Wind wier düär de Rocksnöhe wägget was un dai sächsisken Motten un Floihe deriut puasten harr, do flügen läne ok foortens wier surlänske Schelmstücke an, hai kräig de Fiäre ter Hand un schräif se diäl, un hal der Duiker. en Baiksken was ferrig im Handümdräggen.“

Verzeichnis der Märkte

Ohne Gewähr. W = Wochenmärkte.

Altenböge 14. 10. Krammarkt. **Anröchte** 14. 10. Herbstkirmes. **Altena** W Donnerstags. **Arnsberg** W Dienstag, Donnerstag, Samstag, 7. 10. Herbstkirmes (?). **Attendorf** W Mittwoch und Samstag, 6. 5. Frühjahrskirmes, 7. 5. Kram-, Groß- u. Kleinviehmarkt. **Altenhudem** W Dienstag und Freitag. **Balve** 4. 4. Schweinemarkt, 26. 9. Vieh- und Krammarkt. **Belecke** 6. 2., 17. 4., 18. 7., 20. 11. Kram- und Viehmärkte. **Berleburg** 13. 3., 8. 5., 12. 6., 14. 8. Kr., Schweine- und Rindviehmärkte, 2. 10. Herbstmarkt, 16. 12. Weihnachtsmarkt. **Burbach** 4.—6. 5. Frühjahrsmarkt, 5.—7. 10. Herbstmarkt. **Drolshagen** 18. 9. Tier-schau-fest mit Jahrmarkt. **Eiringhausen** 1. 7. Jahrmarkt. **Eis-erfeld** 1.—3. 9. Herbstmarkt. **Elspe** 2. 5. Ferkelmarkt. **Ergste** 17. 6. Jahrmarkt. **Erndtebrück** 28. 3. und 19. 7. Kram- und Schweinemarkt. **Erwitte** 7./8. 10. Krammarkt. **Ferndorf** 21. 9. Herbstmarkt. **Freudenberg** 20. 9. Jahrmarkt. **Fröndenberg** 16. 9. Krammarkt. **Gesecke** 5. 1., 7. 6., 5. 7., 6. 9. und 8. 11. Ferkel-märkte, 1. 2., 5. 3., 2. 8., 13. 12. Kram- und Ferkelmärkte, 5. 4. Rindvieh- und Ferkelmarkt, 4. 5. Kram-, Ferkel- und Gös-selmarkt, 25. 10. Rindvieh-, Kram- und Ferkelmarkt. **Halver** 26.—28. 5. Kirmes. **Hemer** W Mittwoch und Samstag. **Hemmerde** 6. 10. Krammarkt. **Hilchenbach** 18. 9. Jahr- und Krammarkt. **Hohenlimburg** W Dienstag, Freitag. **Hülscheid** 21. 7. Krammarkt. **Irgarteichen** 12. 9. Vieh- und Krammarkt. **Iserlohn** W Mittwoch und Samstag. **Kierspe** 7.—9. 7. Kirmes. **Klarfeld** 16., 17., 18. 6. Frühjahrskirmes. **Krombach** 12. 10. Vieh- und Krammarkt. **Laasphe** 5. 6., 4. 10. Zucht- und Nutztviehmärkte für Großvieh, 27. 3., 1. 8. Kram- und Schweinemarkt, 5. 6. Schweine- und Ziegenmarkt, 2. 8., 11. 10. Kram-, Schweine- und Ziegenmarkt, 18. 12. Krammarkt. **Langschede** 8. 7. Krammarkt. **Letmathe** 14.—16. 7. Jahrmarkt, W Dienstag und Samstag. **Lippstadt** 11. und 25. 1., 8. und 22. 2., 28. 3., 5. u. 26. 4., 10. und 22. 5., 7. und 28. 6., 12. und 26. 7., 9. und 23. 8., 6. u. 20. 9., 4. und 18. 10., 22. 11., 6. und 20. 12. Kram- und Viehmärkte, 8. 11. Herbstwochenmarkt, 20. 12. Weihnachtsmarkt. **Lüden-scheid** W Mittwoch und Samstag. **Melnerzhagen** 13. u. 14. 5. Krammarkt. **Menden** W Dienstag u. Freitag, 22. 2. Ferkelmarkt, 14. u. 15. 5. Jahr- und Krammarkt. **Meschede** W Dienstag und Freitag, 5. 9. Kirmes mit Fohlen-, Pferde-, Hammel-, Schaf-, Rindvieh-, Ferkel-, Zuchtvieh u. Krammarkt. **Neheim** W Mitt-woch und Samstag. Stadtteil **Hüsten** W Dienstag und Freitag,

Ferkelmarkt 6. 2. 3. und 7. 5. Hüstener Kirmes und Viehmarkt 10. 9. Neuenrade 17. 3. Kram- und Pferdemarkt. Neunkirchen 18.—20. 5. Frühjahrsmarkt, 28.—30. 9. Herbstmarkt. Niederdresselndorf 11. 5. Frühjahrsmarkt, 18. 10. Herbstmarkt. Niedernetphen 4. 4. Schweine- und Krammarkt, Obernetphen 3. 10. Vieh- und Krammarkt. Ohle 14. 5. Krammarkt. Olpe W Dienstag, Donnerstag, Samstag. Plettenberg Ferkelmarkt 25. 4., Krammarkt 19. 8. Reiste 19. 8. Pferde-, Fohlen-, Rindvieh- und Krammarkt. Röhnsal 5.—7. 5. Kirmes. Rotemühle 8. 5., 4. 9. Rindvieh- und Schweinemarkt. Rütthen 27. 3., 8. 5., 11. 9., 10. 12. Schweinemarkt. Schalksmühle 4.—6. 8. Kirmes. Schwerte 2. 5., 31. 10. Kram- und Schweinemarkt, W Mittwoch und Samstag. Siegen 21. 6. Johannmarkt, 18. 10. Herbstmarkt. Soest W Dienstag, Donnerstag, Samstag, 18. 1., 15. 2., 15. 3., 19. 4., 17. 5., 21. 6., 19. 7., 16. 8., 20. 9., 18. 10., 15. 11., 20. 12. Schweinemarkt, 7., 8. 11. Pferde-, Rindvieh-, Schweine- und Hammelmarkt, 7.—11. 11. Krammarkt (Allenheiligenkirmes). Sundern W Mittwoch und Samstag. Warstein 8. 2., 28. 3., 21. 10. Kram- und Viehmarkt, 28. 6. Viehmarkt, W Mittwoch und Samstag. Wenden 21. 8. Kram-, Rindvieh- und Schweinemarkt. Werdohl 1. 7. Jahrmarkt, verbunden mit Schützenfest. Werl W Dienstag und Freitag, Freitags Ferkelmarkt.

Nachtrag für den Kreis Brilon:

Brilon 6. 2., 5. 3. Kram- u. Schweinemarkt. 26. 4. Schafmarkt, 2. 5. Kram-, Rdv.- u. Schweinemarkt, 7. 6., 2. 7. Kram- u. Schweinemarkt, 25. 7. Schafmarkt, 6. 8., 20. 9. Kr. Schw., 20. 9. Schf. 1. 10. Kr. Schw., 16. 10. KR Schw., 10.—12. 11. Kram- und Schweinemarkt u. Kirmes. 4. 12., 21. 12. Kram- und Schweinemarkt. Hallenberg: 5. 2., 12. 3. Krammarkt, 11. 9. Schweinemarkt, 10. 12. Krammarkt. Küstelberg 15. 5., 10. 8. Kram- und Pferdemarkt. Medebach: 15. 2., 19. 3. Schweinemarkt, 4. 5. Rdv.- u. Schweinemarkt, 8. 6. Schweinemarkt, 28. 8. Tierschau fest, Rdv.- u. Schweinemarkt, 9. 10. Kram- und Schweinemarkt, 12. 10., 3. 12. Schweinemarkt. Niedermarsberg 24. 4. Kr. Pfd. Rdv. u. Schweinemarkt, 9. 5. Schaf- u. Hammelmarkt. 20. 6. Kr. Pfd. Rdv. u. Schweinemarkt, 14. 9., 24. 10. Schaf- u. Hammelmarkt, 3. u. 4. 11. Kirmes, Kr. Pfd. Rdv. Schw., 15. 3. Kr. Rdv. Schw., 24. 8. Kr. Rdv. Schw. Winterberg 28. 3. Schweinemarkt, 19. u. 20. 8. Kirmes Kr. Rdv. Schw. Olsberg 2. 3. u. 27. 4. Rdv.- u. Schweinemarkt.

Druck und Verlag:

Gebrüder Lensing KG., Arnsberg, Alter Markt 31

Verantwortlicher Schriftleiter: Fritz Schumacher, Arnsberg

Briefe:

| | |
|------------------------------|-------|
| Ortsverkehr: bis 20 g | 10 Pf |
| bis 250 g | 20 Pf |
| bis 500 g | 30 Pf |
| bis 1000 g | 40 Pf |
| Fernverkehr: bis 20 g | 20 Pf |
| bis 250 g | 40 Pf |
| bis 500 g | 60 Pf |
| bis 1000 g | 80 Pf |

Eil-Zuschläge:

| | |
|--------------------------|--------|
| Ortsbestellbezirk | 60 Pf |
| Landbestellbezirk | 120 Pf |

Pakete Ort 90. Land 160 Pf

Wertbriefe:

| | |
|-----------------------------------|-------|
| Außer dem sonstigen Porto: | |
| für je 500 DM | 15 Pf |
| Behandlungsgebühr | 60 Pf |

Postkarten:

| | |
|--------------------|-------|
| Ortsverkehr | 8 Pf |
| Fernverkehr | 10 Pf |

Einschreiben: Gebühr 40 Pf

Nachnahme: Vorzeiggeb. 30 Pf

Päckchen:

Inland bis 2 kg 60 Pf

Postauftrag:

Vorzeiggebühr 30 Pf

Geschäftspapiere 20 Pf

 100—200 g 30 Pf

Warenproben bis 100 g 10 Pf

 100—250 g 20 Pf

Drucksachen: bis 20 g 4 Pf

 bis 50 g 6 Pf

 bis 100 g 10 Pf

 bis 250 g 20 Pf

 bis 500 g 40 Pf

 jede weitere 50 g 5 Pf

Postanweisungen, bis 10 DM

20 Pf, bis 25 DM 30 Pf, bis

100 DM 40 Pf, bis 250 DM

60 Pf, bis 500 DM 80 Pf, bis

750 DM 100 Pf, bis 1000 DM

120 Pf.

Telegrafische Postanweisungen: bis 25 DM 2,50, 25—100

DM 3,—, 100—250 DM 3,50, 250

—500 DM 4,00, 500—750 DM 4,50
 750—1000 DM 5,00, jede weitere 250 DM 1,—.

Zahlkarten, bis 10 DM 10 Pf. bis 25 DM 15 Pf, bis 100 DM 20 Pf, bis 250 DM 25 Pf, bis 500 DM 30 Pf, bis 750 DM 40 Pf, bis 1000 DM 50 Pf, bis 1250 DM 60 Pf, bis 1500 DM 70 Pf, bis 1750 DM 80 Pf, bis 2000 DM 90 Pf. über 2000 DM (unbeschr.) 100 Pf.

Ausland:

| | |
|-----------------------------|------|
| Briefe | |
| bis 20 g | 0,30 |
| jede weiteren 20 g | 0,20 |
| Drucksachen bis 50 g | 0,10 |
| jede weiteren 50 g | 0,05 |

Blindenschriftsendungen für je 1000 g 0,04

| | |
|-------------------------|------|
| Geschäftspapiere | |
| bis 50 g | 0,10 |
| jede weiteren 50 g | 0,05 |
| mindestens | 0,30 |

| | |
|--------------------|------|
| Warenproben | |
| bis 50 g | 0,10 |
| jede weiteren 50 g | 0,05 |

| | |
|-----------------------|------|
| Mischsendungen | |
| bis 50 g | 0,10 |
| jede weiteren 50 g | 0,05 |

Päckchen
 bis 1 kg für je 50 g 0,10
 mindestens 0,60

Luftpostzuschläge

a) nach europäischen Ländern für je 20 g oder Teile davon 0,25

b) nach außereuropäischen Ländern für je 10 g oder Teile davon 0,50

Luftpostleichtbriefe mit 2 Antwortscheinen zu bezahlen 0,60

Telegramme: Wortgebühr im Ortsverkehr 15 Pf., im Fernverkehr 20 Pf.

Gemüsebaukalender

| Saatpflanzen | Saatzeit | Reihenabstand in cm | Samen- menge in g auf 1 qm |
|----------------------|------------------------|------------------------|----------------------------------|
| Buschbohnen | Mitte Mai b. Ende Juni | 40 | 12 |
| Erbsen | Von März his Mai | 45—75 | 15 |
| Gurken | Mai | 75—125 | $\frac{1}{2}$ —1 |
| Kürbis | Mai | 250 | 1 Korn |
| Mangold | April | 30 | 1 |
| Mohrrüben | im ganzen Frühjahr | 15—25 | 1 |
| Schwarzwurzeln | März | 20—30 | 2 |
| Speiserüben | März od. Ende Juli | hretwürfig | 1—2 |
| Spinat | März od. August | 10—15 | 8—12 |
| Petersilie | März, April | 15 | 1 |
| Zwiebel | März, April | 15—20 | $1\frac{1}{2}$ |

| Pflanzengemüse | Pflanzzeit | Reihenabstand in cm | Abstand inner- halb der Reihe in cm |
|--------------------------|----------------|------------------------|---|
| Blumenkohl | April his Juni | 50—80 | 30—40 |
| Frühhohl | Mitte April | 40 | 35 |
| Frühhohlrahl | Mitte April | 25 | 20 |
| Grünkohl | Juli | 35 | 30 |
| Kohlrüben | Juli | 40 | 35 |
| Lauch | Mai | 30 | 20 |
| Salát | April bis Mai | 25—30 | 20—25 |
| Sellerie | Mai | 3—40 | 20—30 |
| Spätkohlrahl | Juni bis Juli | 35 | 30 |
| Wirsing u. Rotkohl | Mai his Juni | 45 | 45 |
| Tomaten | Ende Mai | 75—100 | 50—60 |
| Weißkohl | Juni | 55 | 55 |



BUCHDRUCKEREI
Gebr. Lensing KG.

Arnsberg, Alter Markt 31
Fernruf 251 u. 958

Drucksachen

für

Industrie

Handel

Behörden

Privat

Plakate, Programme, Festbücher für Vereine



Restlos
Zufrieden
sind
alle unsere Kunden

Sicher fehlt auch Ihnen manches!

Bett-, Leib- und Tischwäsche,
sowie viele andere
TEXTILIEN
beziehen Sie bei bester Qualität zu niedrigen
Preisen von uns.

Ein Versuch wird auch Sie überzeugen,
daß WERNER-Waren manche DM sparen!

Unverbindlich und kostenlos erhalten Sie auf
Wunsch unseren neuesten, reich bebilderten
Webwarenkatalog.

Textilwarenversandhaus
Werner in Werl-Westf. 3

Kat. 1

Hämorrhoiden sind heilbar

auch in schweren Fällen durch Rusmasal (Salbe und Zäpfchen). Tausendfach bewährt. In Apotheken erhältlich.

Beinschäden Kramphadern!

offene Füße, Flechten, Furunkel, Geschwüre, Milchschorf und alle alten Wunden sind heilbar auch in schweren Fällen. Prospekte gratis durch Chemisches Laboratorium Schneider, Wiesbaden 132/Kal.

Senfessenz

auch Schuppenflechte

Wie mein Vater u. unzähl. Leidensgefährten, von dies. oft das Leben verbitternden Leiden durch ein einf. Mittel innerh. 14 Tagen völlig geheilt wurden, teile ich Ihnen gern kostenlos und unverbindlich mit.

Max Müller, Karlsruhe/B. 501
Waldstraße 40b

Bettfedern

Fertige Kissen und Oberbetten

Fordern Sie kostenlose Preisliste und Muster v. Spezialversandhaus

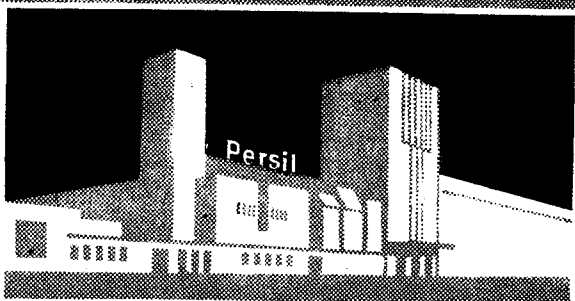
Betten-Schürmann

G. m. b. H.

Altena (Westf.) 7



Thompson sorgt für Glanz und Frische



Zum
Säubermachen
Henkelrachen!

200/50



PERSIL · PERWOLL · LASIL · HENKO · SIL · IMI · ATA

Das frische Blut

die besseren Nerven, das gesunde Aussehen, neue Kraft und guten Appetit durch

Dr. Schieffers Lebens-Elixir

Wohlschmeckend u. bes. wirksam d. Lecithin u. Eisen.
Gr. Fl. 3,25, Kurfl. 5,90 DM in Apoth. u. Drog.



| | | | |
|---|------------------------|------------------------|------------|
| Taschenuhr, Radlum fl. | 6,40 | H.-Armb.uhr, Rad. | 8,— |
| Taschenuhr, 4 Steine | 10,— | H.-Armb.uhr, 4 St. | 14,— |
| Taschenuhr, 10 Steine | 15,— | " " Gold-D. | 29,— |
| Damen-Armbanduhr | 15,— | Gold-D. 24,— | 4 St. 25,— |
| Kuckucksuhr | 3,20, 8,50, 19,—, 30,— | | |
| Wecker | 4,50 | Wecker mit Radlum | 4,90 |
| Armbanduhr, wasserd., antimagnetisch, stoßges., 17 St., Anker, Sek. e. d. Mitte | 54,— | | |
| Uhrkette | 0,50 | Doppelkette, vergoldet | 1,90 |
| Herrn- od. D.-Siegelring, verg. m. 2 grev. Buchst. | 1,80 | | |
| " | | Gold-Doublee | 3,20 |

Versand gegen Nachnahme. - Große Preisliste gern gratis! - Kein Risiko, bei Nichtgefall. Geld zurück



Fritz Heinecke Uhren-Schmuck-Braunschweig
Stahlwaren-Vers.



Auch in preiswerten Beuteln erhältlich!

Kaiser-Natron

altbewährt zum Weichkochen von Hülsenfrüchten, beim Obst-Einmachen-Zuckerersparnis!



Schnelleres Weichkochen = Brennstoffersparnis

Sauerländer Heimatbund Bote
Gallenkoliken

Gallensteine

beseitigt rasch u. schmerzlos
Losapan Paket 3,- DM

Bei Rheuma

Gicht, Ischias, Gliederschmerzen
nimmt einmal die be-
kannte

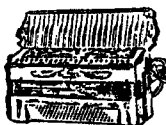
Carl Bader's Divinalsaibe

Tube zu DM -,85 und 2,50
zu haben in den Apotheken.
Prospekte gratis.

DIVINAL, Bad Reichenhall KI

Musikinstrumente

vorteilhaft di-
rekt an Private



Harmonikas

ab DM 35,—
Preisliste mit allen
Instrumenten
kostenlos. Auch
Teilzahlung. Viele
Dankschreiben!
Größte Auswahl!

Herfeld & Co. Neuenrade/W. Nr. 100

»Vaterland« Markenräder



direkt an Private
und Betriebe
sehr billig.
Gratiskatalog.
Dreigangschalt.
Motorfahrräder.

Auch Teilzahlung. Viele Dankschreib.
Friedr. Herfeld Söhne
Neuenrade i. Westf., Nr. 100

Seit 1837

STÄDTISCHE SPARKASSE

zu ARNSBERG (Westf.)

In guten wie in schlechten Zeiten
Ihr Helfer und Berater in allen
Geldangelegenheiten



E605 forte

das Universalspritzmittel zur
Schädlingsbekämpfung im Obst-
Wein-, Garten- und Feldbau und
in Gewächshäusern sowie Gieß-
mittel gegen Kohl-, Zwiebel- und
Möhrenfliege.

E605-Staub

das hochwirksame Stäubemittel
gegen alle fressenden und sau-
genden Schädlinge.



»Bayer« Pflanzenschutz Leverkusen

a

b

z

aktuelle

bilder-

zeitung

... ist eine Illustrierte, die so recht in die Familie gehört, wie dieser Kalender in der Tasche aller Heimatfreunde zu finden sein sollte

... kostet im ganzen Monat nur DM 0,75 und wird den Lesern jede Woche durch Boten ins Haus gebracht

... bestellen Sie bei Gebr. LENSING, Verlagsanstalt KG. in Arnsberg, Alter Markt 31, oder den Boten dieser Firma

abz-Verlag GmbH.
DÜSSELDORF
Charlottenstr. 80-86